

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 306

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 127185—127214.
Propie AG., Basel.
Warbal S.A., Basel.
Inventia-Patent-Verwertungsgesellschaft, Schaffhausen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen Nrn. 52 und 53 des EVD über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aufhebung von Ausfuhr- und Einfuhrkontrollen). Ordonnances Nos 52 et 53 du DEP relatives à la surveillance des importations et des exportations (suppression de contrôles d'exportation et d'importation). Disposizioni N° 52 e 53 del DEP concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (soppressione di controlli d'esportazione e d'importazione).

Mitteilung und Verfügung Nr. 18 der Handelsabteilung des EVD über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Zahlungen in USA-Dollars im Warenverkehr). Communiqué et ordonnance N° 18 de la Division du commerce du DEP relative à la surveillance des importations et des exportations (paiements en dollars des Etats-Unis dans le trafic des marchandises). Comunicato e ordinanza N° 18 della Divisione del commercio del DEP concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (pagamenti in dollari degli Stati Uniti d'America nel traffico delle merci).

France: Réglementation de l'exportation de certains fruits et légumes.
Philippines: Restrictions à l'importation.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Baumwoll- und Leinen-Weberei Bäretswil A.-G., in Bäretswil (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1948, Seite 3611). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Walter Keicher, von und in Zürich.

10. Dezember 1948.

Jacques Baerlocher Aktiengesellschaft für elektronische Produkte, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 125 vom 2. Juni 1947, Seite 1473). Die Generalversammlung vom 13. Juli 1948 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 75 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, die auf dem Wege der Verrechnung voll liberiert worden sind, ist das Grundkapital auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Jakob Bärlocher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Heinrich Sarasin-Koechlin, von und in Basel. Kollektivprokura ist erteilt an Henry Sarasin-Montandon, von Basel, in Zürich, und an Helene Rahm, von Hallau, in Zürich.

10. Dezember 1948.

Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Zürich und Umgebung, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1948 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung des Absatzes und der Qualität der gärtnerischen Produkte der Genossenschafter, und sucht diesen Zweck zu erreichen durch Abhaltung von Auktionen, Verkauf auf andere Weise, Ueberwachung der Qualität, Quantität und Verpackung der angebotenen Waren, Einrichtung und Unterhalt eines Beratungsdienstes über Produktion und Absatz für die Genossenschafter, Beratungen über den Absatz mit andern Interessenten und Organisationen, Eintrag einer Handelsmarke und Darbietung von Hilfsdiensten (Transport, Werbeaktionen, Kollektivreklame). Es werden Anteilsscheine zu Fr. 300 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Die Genossenschafter sind beschränkt haftbar, und zwar in dem Sinne, dass sie so viele Garantiescheine zu Fr. 500 zu übernehmen haben, als sie Anteilsscheine übernehmen. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und der «Gärtnermeister». Der Verwaltungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Die beiden Vizepräsidenten des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer (ausserhalb des Verwaltungsrates) führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an: Ernst Schaffner, von Hottwil (Aargau), in Zürich, als Präsident; Rudolf Weiss, von und in Zürich, als 1. Vizepräsident, und Albert Schneider, von und in Zürich, als 2. Vizepräsident. Geschäftsführer ist Eugen Remund, von Mühleberg, in Zürich. Ernst Schaffner führt Einzelunterschrift. Rudolf Weiss, Albert Schneider und Eugen Remund führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Imfeldstrasse 35 in Zürich 10 (beim Gärtnermeister-Verband Zürich und Umgebung).

23. Dezember 1948. Eisen- und Metallhandlung usw.

Emil Steiner, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1935, Seite 242), Eisen-, Metall- und Maschinenhandlung usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Diejenigen Aktiven und Passiven, welche in der Bilanz per 30. September 1948 aufgeführt sind, gehen auf die «Emil Steiner A.-G.», in Zürich, über.

23. Dezember 1948. Maschinenbau usw.

Emil Steiner A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Dezember 1948 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Maschinenbau- und Reparaturwerkstätte, sowie der Betrieb einer Eisen- und Maschinenhandlung. Das Grundkapital von Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt diejenigen Aktiven und Passiven des bisher unter der Firma «Emil Steiner», in Zürich, geführten Geschäftes, welche aufgeführt sind in der Bilanz per 30. September 1948, nach der die Aktiven Fr. 116 000.50 und die Passiven Fr. 56 000.50 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 60 000. Dieser wird auf das Grundkapital voll angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Emil Steiner, von und in Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt an Witwe Anna Steiner, geborene Belser, Werner Steiner, Walter Steiner-Bickel und Hans Steiner-Bertschi, alle von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 98 in Zürich 3.

27. Dezember 1948. Kassen usw.

Bauer A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1946, Seite 1986), Kassenfabrikation usw. Die Generalversammlung vom 13. Dezember 1948 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500 und voll einbezahlt.

27. Dezember 1948.

Turica-Film A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1939, Seite 234). Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 2 Stück 3% Eidg. Anleihe vom Jahre 1945 Nrn. 453343/44, zu je Fr. 1000, mit Semestercoupons pro 31. Dezember 1945 und ff.

An die allfälligen Inhaber dieser Anleihscheine ergeht hiermit die Aufforderung sie binnen 6 Monaten, d. h. bis 25. Juni 1949, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärungen ausgesprochen würden. (W 650¹)

Baden, den 14. Dezember 1948.

Bezirksgericht.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief, angegangen 16. Mai 1934, von Fr. 2500, haftend auf Grundstück Nr. 415 und Wohnhaus Nr. 172 des Heimwesens «Heimelt» in Ebikon, der verstorbenen Fr. Anna Steffen.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber dieses Titels aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 651¹)

Kriens, den 23. Dezember 1948.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

Der unbekannte Inhaber der 3% %-Inhaberbondobligation der Kantonalbank Schwyz von Fr. 3000, Nr. 57 232, ausgestellt am 15. Januar 1941, fällig per 31. Dezember 1946, wird aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten seit der ersten öffentlichen Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 649¹)

Schwyz, den 23. Dezember 1948.

Die Bezirkskanzlei.

Le détenteur des obligations au porteur, de 250 fr. chacune, n° 52, 65, 79, 80, 82 à 84, 86, 88, 101, 103, 104, 112, 114 à 116, de l'emprunt hypothécaire de 38 500 fr., inscrit sous N. P. 132213 au Registre foncier de Lausanne et grevant à parité de second rang les immeubles de «Modern-Cinéma S.A., Montriond-Lausanne», rière le territoire de la commune de Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 30 avril 1949, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 220¹)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur du certificat de dépôt au porteur N° 2924 de la Banque populaire de la Broye, à Payerne, de 1000 fr. (avec coupons dès le 15 avril 1946), des obligations N° 190, 415 et 866 de la Caisse de crédit mutuel de Combremont, les deux premières de 2000 fr. et la troisième de 1500 fr., est sommé de me les produire jusqu'au 9 juillet 1949, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 51¹/49)

Payerne, le 28 décembre 1948.

Le président du Tribunal du district de Payerne: André

27. Dezember 1948.

Columbus Film A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 717), Verleih von Filmen usw. Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1948 hat die Statuten abgeändert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Dr. Walter Stucki ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Ernst Haller, von Zürich, in St. Gallen.

27. Dezember 1948.

Sauerstoffwerk Zürich A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1935, Seite 1933). Die Generalversammlung vom 26. November 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

27. Dezember 1948. Papier.

Adank & Dells, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1935, Seite 462), Papiere en gros. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Schedler, von Krummenau, in Zürich und an Karl Adank, von Wartau, in Bern.

27. Dezember 1948.

Armin Hunziker, Malermeister, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 23. März 1944, Seite 689), Malerwerkstätte usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Anton Bach, von Esch, in Adliswil; Hans Steinauer, von und in Zürich, und Paul Schwager, von Balmerswil (Thurgau), in Zürich.

27. Dezember 1948. Regenkleider usw.

Ruggli & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1948, Seite 2712), Regenkleider usw. Neues Geschäftslokal: Grünhaldenstrasse 49 in Zürich 11.

27. Dezember 1948.

Anton-Film, in Horgen (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1302), Verleih von Filmen usw. Einzelprokura wurde erteilt an Edgar F. Brunner, von Mogensberg, in Zürich.

27. Dezember 1948. Taxameter.

J. Doll, in Küssnacht (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1939, Seite 714), Taxameterbetrieb. Neues Geschäftslokal: Seestrasse 114.

27. Dezember 1948.

Wollen-Schneider Rorbas, bisher in Rorbas (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 779), Versand von Wollwaren. Die Firma hat den Sitz nach Winterthur verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Winterthur 4. Die Firma wird abgeändert auf **Wollen-Schneider Winterthur**. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Woll- und Baumwollgarnen sowie Anfertigung von Handarbeiten dieser Branche. Geschäftslokal: Technikumstrasse 50.

27. Dezember 1948. Automobile usw.

Meier & Kunz, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1935, Seite 165), Automobile usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Hans Kunz, Kreuzgarage», in Winterthur, übernommen worden.

27. Dezember 1948. Automobile usw.

Hans Kunz, Kreuzgarage, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Kunz, von Strengelbach (Aargau), in Winterthur 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Meier & Kunz», in Winterthur 1, übernommen. Handel mit Automobilen und Zubehör. Betrieb einer mechanischen Reparaturwerkstätte mit Service-Station. Geiselweidstrasse 37.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

24. Dezember 1948. Baugeschäft, Spezereien.

H. Wälti & Söhne, in Kappelen, Baugeschäft, Spezereihandlung, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1499). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

27. Dezember 1948. Wirtschaft.

Fritz Baumann-Wenger, in Kehrsatz, Betrieb der Wirtschaft «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1918, Seite 122). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiva und Passiva werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Baumann-Wenger», in Kehrsatz, übernommen.

27. Dezember 1948. Wirtschaft.

Wwe. Elise Baumann-Wenger, in Kehrsatz. Inhaberin der Firma ist Witwe Elise Baumann, geb. Wenger, von Utendorf, in Kehrsatz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiva der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Baumann-Wenger», in Kehrsatz. Betrieb des Restaurant «Zum Rössli». Bernstrasse.

Bureau Bern

27. Dezember 1948. Milchprodukte.

Ernst Maurer, in Bern, Milchprodukte (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1928, Seite 2269). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. Dezember 1948. Marmor, Granit, Grabdenkmäler usw.

Raphael Bini, Aktiengesellschaft Murten, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Handel mit Marmor, Granit, Herstellung und Verkauf von Grabdenkmälern und Kunststeinen (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1937, Seite 1877), mit Hauptsitz in Murten. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Oktober 1948 wurde die Firma abgeändert in **Buess und Bertschi A.G.**, vormals **Bini A.G.**, Murten, Zweigniederlassung Bern (Buess et Bertschi S.A., ci-devant Bini S.A., Morat, Succursale de Berne). Für die Zweigniederlassung Bern sind je einzeln zeichnungsrechtlich die Verwaltungsräte Hans Buess, von Wenslingen (Basel-Landschaft), in Murten, Präsident, und William Bertschi, von Uhwiens, in Murten, Vizepräsident. Die Unterschrift des zurückgetretenen Verwaltungsrates Jean Mesey ist erloschen.

27. Dezember 1948.

Cliché-Union, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1946, Seite 2003). Friedrich Albert Gyax, Präsident, Hermann Weidmann, Vizepräsident, Pierre Haefeli und Eduard Göppert sind infolge Demission aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift von Fritz Lamm, Kassier, welcher der Verwaltung nicht angehörte. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Joseph Schwitzer, von Näfels, in Zürich, als Präsident sowie die Mitglieder Alfred Steiner, von Langnau i. E., in Basel; Adolf Baumann, von Hendschiken, in Zürich; Paul Linder, von Reichenbach bei Frutigen, in Biel; Alexander Courvoisier, von und in La Chaux-de-Fonds. Der Präsident, der Sekretär und die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Dezember 1948.

Syndikat der chemigraphischen und galvanoplastischen Anstalten der Schweiz (SCAS), in Bern, Verein (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1791). Der Kassier Ernst Lutz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Linder, von Reichenbach bei Frutigen, in Biel, wurde neu als Mitglied in den Vorstand gewählt; er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. Dezember 1948. Maschinen usw.

Ing. A. Maurer, Société Anonyme, in Bern, Herstellung von Maschinen aller Art, Vertretungen, Betrieb eines Ingenieur-Bureau (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1946, Seite 1471). Das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 ist seit Frühjahr 1943 voll einbezahlt. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 125 000 erhöht durch Ausgabe von 375 Namenaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 625 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 200. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dr. Robert Steiger, von Flawil, in Muri bei Bern, ernannt. Er führt Einzelunterschrift; seine Einzelprokura ist erloschen.

27. Dezember 1948.

Metallverband A.G. (Association métallurgique S. A.), in Bern, Herstellung und Verkauf von Erzeugnissen und Legierungen aus Kupfer usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1941, Seite 530). Das Grundkapital von Fr. 103 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Dezember 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

27. Dezember 1948.

Schuhhaus Löw und Prothos A. G., in Bern (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1948, Seite 2494). Der einzige Verwaltungsrat Willi Wirz wohnt nun in Zürich.

27. Dezember 1948.

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern (La Générale, Société Anonyme d'assurance à Berne) (La Generale, Società Anonima di Assicurazioni di Berna) (The General Insurance Company Limited of Berne), in Bern (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1313). Der bisherige Prokurist Dr. jur. Adolf Dolder wurde zum Subdirektor ernannt; seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura wurde erteilt an: Hans Ammann, von Bünzen (Aargau), und Charles Zeederle, von Bern, beide in Bern. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Roger Dollfus infolge Todes ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau de Courtelary

27 décembre 1948. Construction de bâtiments travaux publics.

Joseph Casagrande, à Cortébert. Le chef de la maison est Joseph Casagrande, de Cortébert, y domicilié. Construction de bâtiments et travaux publics.

Bureau Thun

27. Dezember 1948. Ledersachen, Woldecken, Teppiche.

Fräulein Ida Wegmüller, in Steffisburg. Inhaberin der Firma ist Ida Wegmüller, von Arni b. B., in Steffisburg. Import marokkanischer Ledersachen, Woldecken und Teppiche und Verkauf dieser Erzeugnisse. Schulgässli.

Bureau Wangen a. d. A.

27. Dezember 1948. Textilwaren.

Michael Schneider, in Wiedlisbach. Inhaber der Einzelfirma ist Michael Schneider, von Arni b. Biglen, in Wiedlisbach. Fabrikation von und Handel mit Textilwaren aller Art.

27. Dezember 1948. Messinstrumente.

DUAP A.G., in Herzogenbuchsee, Herstellung von Messinstrumenten (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1519). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Dezember 1948. Textilien usw.

Albert Bühlmann, in Luzern (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1659). Die Firma verzagt als Geschäftsnatur: Import von und Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Textilien.

27. Dezember 1948.

Centralschweizerische Kraftwerke, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1839). Die Prokuren von Walter Oetliker und Eduard Zwimpfer sind erloschen.

27. Dezember 1948.

Huber & Meler, Radio-Labor, in Luzern. Unter dieser Firma sind Gilbert Huber, von und in Luzern, und Louis Meier, von und in Kriens, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1948 begonnen hat. Spezialwerkstatt für Radio-Konstruktionen und Reparaturen. Sempacherstrasse 17.

Uri — Uri — Uri

24. Dezember 1948.

Viehzüchtgenossenschaft Unterschächen, in Unterschächen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1932, Seite 2023). Die Genossenschaft hat ihre Statuten am 30. Juni 1947 dem neuen Recht angepasst. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt des Kantons Uri» und in den gesetzlich vorgesehenen Fällen das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der bisherige Präsident Johann Josef Bissig ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nunmehr Johann Muhelin, von und in Unterschächen. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär Karl Arnold-Gisler, von und in Unterschächen.

Glarus — Glaris — Glarona

27. Dezember 1948. Bleicherei.

Fritz Jenny & Co., in Ennenda, Bleicherei (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1929, Seite 263). Diese Kommanditgesellschaft ist seit dem 1. Januar 1948 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

27. Dezember 1948.

Ipag Holding A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 412). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1948 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Ipag Holding A.-G. in Liq.** durch den Liquidator Dr. Fritz Rippmann (bisher eingetragen als einziger Verwaltungsrat) durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friborgo
Bureau de Châtel-St-Denis

27 décembre 1948.

Syndicat d'élevage du bétail bovin d'Attalens, à Attalens, société coopérative (FOSC. du 13 août 1932, N° 188, page 1956). En application des art. 96, lit. c, et 89 O.R.C., la Chambre du registre du commerce de l'Etat de Fribourg par décision du 24 novembre 1948 a décidé la radiation d'office de la société qui n'exerce plus aucune activité.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

19 décembre 1948.

Société de laiterie de Villaz-St-Pierre, à Villaz-St-Pierre, société coopérative (FOSC. du 11 décembre 1944, N° 291, page 2715). A son assemblée générale du 4 juillet 1937, la société a révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec le nouveau Code des obligations. Les publications se feront dans la « Feuille Officielle du canton de Fribourg », celles qui sont exigées par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Emile Chassot, de et à Villaz-St-Pierre, est président; Maurice Sallin, de et à Villaz-St-Pierre, est secrétaire. Les pouvoirs de Edmond Blanc et de Joseph Gobet, démissionnaires, sont éteints.

21 décembre 1948. Représentations diverses.

Joseph Gobet, à Villariaz. Le titulaire de la raison est Joseph Gobet, de Villariaz et Massonnens, à Villariaz. Représentations diverses.

28 décembre 1948. Laiterie, porcs, etc.

Léonard Cardinaux, à Ruc (FOSC. du 31 janvier 1924, N° 25, page 170). Cette raison est radiée par suite de reprise de l'actif par la nouvelle raison « André Cardinaux », à Ruc.

28 décembre 1948. Laiterie, porcs, etc.

André Cardinaux, à Ruc. Le titulaire est André Cardinaux, de St-Martin (Fribourg), à Rue. Il reprend l'actif et le passif de la raison « Léonard Cardinaux », à Rue, ci-dessus radiée. Laiterie, beurre, fromage, commerce de porcs.

28 décembre 1948.

Société de laiterie de Mézières, à Mézières, société coopérative (FOSC. du 19 mai 1948, N° 116, page 1219). A son assemblée générale du 18 février 1948, la société a modifié ses statuts pour les adapter au droit actuel des obligations. Les publications se feront dans la « Feuille Fribourgeoise », à Romont, celles qui sont exigées par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

13. Dezember 1948.

Brennerelgenossenschaft Hessigkofen in Liq., in Hessigkofen (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1942, Seite 1624). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

Bureau Kriegsflethen

24. Dezember 1948. Chemische, pharmazeutische und chemisch-technische Produkte.

GOODEX A.G. (GOODEX S.A.) (GOODEX Ltd.), in Biberist. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Dezember 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere die Fabrikation von chemischen, pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten und den Handel mit diesen Artikeln. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Liegenschaften erwerben und verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Oswald Matthys, von Linden (Bern), in Biel, als Präsident; Walter Leuenberger, von Rüderswil (Bern), in Bern, als Mitglied. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Direktor Willy Hunziker, von Oberkulm (Aargau), in Genf, der ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien führt. Geschäftsdomizil: Bürenstrasse (Hohberg).

Bureau Ollen-Gösgen

24. Dezember 1948. Vermögensverwaltung, Finanzierungen usw.

Kropf & Co., in Gretzenbach. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 20. Dezember 1948 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Karl Kropf-Steffen und Martha Kropf-Steffen, beide von Teuffenthal (Bern), in New York. Kommanditäre sind mit je einer Kommanditsumme von Fr. 1000, Alfred Kropf-Hürzeler, von Teuffenthal (Bern), in Gretzenbach; Marie Kropf, von Teuffenthal (Bern), in Rudolfstetten (Aargau); Hanna Abrecht-Steffen, von Lengnau (Bern), in Biel (Bern), mit Zustimmung des Ehemannes, und Charles Finger-Steffen, von Eriz (Bern), in Lengnau (Bern). Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter, Karl Kropf und Martha Kropf-Steffen, führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an die Kommanditäre Alfred Kropf-Hürzeler und Charles Finger-Steffen. Verwaltung der Vermögen der Gesellschafter, Finanzierungen, Beteiligungen, An- und Verkauf von Wertpapieren. Domizil: beim Kommanditär Alfred Kropf-Hürzeler.

24. Dezember 1948.

Schweizerische Spelsswagen-Gesellschaft (Compagnie Suisse des Wagon-Restaurants), bisher in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1791). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1948 wurde der Sitz nach Olten verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Speisewagen auf den Schweizerischen Eisenbahnen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Juli 1903 und wurden am 14. Juni 1939 und 28. Juni 1948 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. J. Friedrich von Tscharn, von Chur, in Basel, Präsident; Primus Bon, von Ragaz (St. Gallen), in Zürich, Vizepräsident; René Margot-Noblemare, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Direktor ist Walter Seewer, von Interlaken, in Bern. Prokuristen sind Jules Kocherhans, von Tuttwil, und Robert

Cassani, von Basel, beide in Bern. Der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates, der Direktor und die beiden Prokuristen führen die Unterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Neuhardstrasse 31 (in eigenen Räumen).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

17. Dezember 1948.

Th. Christen, Baumeister, in Waldenburg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Paul Christen, von Leimiswil (Bern), in Waldenburg. Bureau und Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Baumaterialienhandel, Steinbruchbetrieb. Hauptstrasse 5.

27. Dezember 1948. Zimmerei.

Hermann Erne-Wagner, in Läfelfingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Erne-Wagner, von Leuggern (Aargau), in Läfelfingen. Zimmerei. Hauptstrasse 72.

27. Dezember 1948. Baugeschäft.

Th. Seler, in Oberwil, Baugeschäft (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1760). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft « Th. Seler's Erben », in Oberwil (Basel-Landschaft).

27. Dezember 1948. Baugeschäft.

Th. Seler's Erben, in Oberwil. Witwe Fanny Seler-Roth, Theophil Seler-Düblin und Albert Seler-Haller, alle von und in Oberwil (Basel-Landschaft), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma « Th. Seler », in Oberwil (Basel-Landschaft). Die Gesellschafter zeichnen unter sich kollektiv zu zweien. Baugeschäft. Sägestrasse 22.

27. Dezember 1948. Maschinen für die Landwirtschaft.

A. Grunder & Cie. Aktiengesellschaft, in Binningen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen für die Landwirtschaft usw. (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948, Seite 2737). Kollektivprokura wird erteilt an Heinrich Fahr-Brenner, von Stein a. Rh., in Basel, Julius Notter-Sidler, von Niederrohrdorf (Aargau), in Arlesheim, und Paul Niederhauser-Endt, von Böckten, in Binningen. Sie zeichnen unter sich oder einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien.

27. Dezember 1948. Riechstoffe, Essenzen usw.

Charles Hartmann Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation von und Handel mit synthetischen Riechstoffen, Essenzen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1946, Seite 3611). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Charles Hartmann, Präsident, dessen Unterschrift damit erloschen ist, und Dr. jur. Paul Gysin. An ihre Stelle sind gewählt worden Witwe Elisabeth Hartmann-Gysin, als Präsidentin, Eduard Baumann, beide von und in Pratteln, und Paul Vöglin, von Buus, in Pratteln, als Mitglieder. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen unter sich je kollektiv zu zweien. Die Prokuraunterschriften von Eduard Baumann, Paul Vöglin (beide vorgenannt) und Dr. Frank Trevisani sind erloschen.

27. Dezember 1948. Beteiligungen.

Latona S.A., in Frenkendorf, Beteiligung an Gesellschaften, Unternehmungen und Finanzoperationen jeder Art in der Schweiz und im Ausland (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1941, Seite 443). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. November 1948 ihre Auflösung beschlossen und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Sie wird daher im Handelsregister gestrichen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. Dezember 1948. Teigwaren usw.

Lieb, Slegist & Cie. Aktiengesellschaft, in Stein am Rhein, Teigwaren- und Paniermehlfabrik (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1104). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes Jakob Lieb-Ziegler, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Jakob Lieb-Metzger, von Bischofszell und Stein am Rhein, in Stein am Rhein. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Frieda Lieb, von Bischofszell und Stein am Rhein, in Stein am Rhein. An das Verwaltungsratsmitglied Hermann Lieb-Graf, von Bischofszell und Stein am Rhein, in Neuhausen am Rheinfall, wurde Kollektivunterschrift erteilt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates: Ernst Lieb, in Schaffhausen-Buchthalen, Protokollführer, und Arnold Lieb sind Bürger von Bischofszell und Stein am Rhein. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun Jakob Lieb-Metzger, Arnold Lieb und Hermann Lieb-Graf.

24. Dezember 1948.

Labie & Cie., Internationale Transporte, in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1948, Seite 120). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Plinio Quadri, von Winterthur und Agno (Tessin), in Schaffhausen, und Hermann Roost, von Unterschlatt (Thurgau), in Barzheim. Die Prokura von Christian Beyer ist erloschen.

24. Dezember 1948.

Max Wirth, Treuhändbüro + Verwaltungen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1948, Seite 2237). An Armin Singer, von Zürich und Fruthwilen, in Zürich, wurde Einzelprokura erteilt.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

22. Dezember 1948. Bleicherei, Kleiderfärberei usw.

Signer & Co., in Herisau, Mercerisation, Bleicherei und Appretur sowie Kleiderfärberei und chemische Waschanstalt (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 241). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Niklaus Traugott Walser infolge Todes ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung von Fr. 25 000 ist erloschen. Erloschen ist ferner die an ihn erteilte Prokura. Als neue Kommanditäre mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde nach Art. 177 ZGB eingetreten: Lisa Signer-Wetter, von und in Herisau.

27. Dezember 1948. Wirtschaft, Bäckerei, Sägerei.

Joseph Tscharner-Keller, Glattmühle, in Herisau, Wirtschaft, Bäckerei und Sägerei (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1944, Seite 303). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Dezember 1948. Chemische Produkte, Kolonialwaren usw.

Otto Lobeck & Co. A.G., in Herisau, Engros-Handel mit chemischen Produkten, Kolonialwaren und Futtermitteln (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3426). Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Alder ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Dr. Hans Lobeck, bisheriger Geschäftsleiter, und die Prokura von Theodor Hilpertshäuser. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an Dr. Josef Buscher, von Schönenbuch (Basel-Landschaft), in Herisau, welcher kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten zeichnet.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

16. Dezember 1948. Waren aller Art usw.
Dürr & Schönenberger, in Gams, Vertretungen aller Art, Vermittlung und Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1948, Seite 2515). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Otto Schönenberger», in St. Gallen, erloschen.

16. Dezember 1948. Waren aller Art.
Otto Schönenberger, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Otto Schönenberger, von und in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Dürr & Schönenberger», in Gams. Handel mit und Vertrieb sowie Import - Export von Waren aller Art. Dufourstrasse 40.

23. Dezember 1948.
Treuhand- & Revisionsbureau Goldach, W. Schedler-Weber, in Goldach. Inhaber der Firma ist Werner Schedler-Weber, von Herisau, in Goldach. Treuhand- und Revisionsbureau; Blumenstrasse 25.

23. Dezember 1948.
Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1946, Seite 1203), mit Hauptsitz in Möhlin. Neues Geschäftsdomizil: Katharinengasse 2.

23. Dezember 1948.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1948, Seite 2983), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura wird erteilt an Albert Müggler, von Au (Thurgau), in Rapperswil (St. Gallen).

23. Dezember 1948.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Wil (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1948, Seite 23), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor der Niederlassung Wil wurde ernannt Ernst Frischknecht, von Schwellbrunn, in Wil (St. Gallen). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des Direktors Robert Leutenegger ist erloschen.

23. Dezember 1948.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura des Ernst Frischknecht ist erloschen.

23. Dezember 1948. Autos, Pneus usw.
Albert Aeple, in Lachen-Vonwil, Gemeinde St. Gallen, Handel mit Autos, Pneus, Auto-Oele und -Fette (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1934, Seite 3091). Diese Firma ist infolge Abtretung an seinen Sohn Albert Aeple erloschen.

23. Dezember 1948. Autos, Pneus usw.
Albert Aeple, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Albert Aeple jun., von Waldkirch (St. Gallen), in St. Gallen. Handel mit Autos, Pneus, Auto-Oele und -Fette; Zürcherstrasse 56.

23. Dezember 1948.
Wohnbaugenossenschaft «Lindenbüchel», in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 68). An der Generalversammlung vom 10. November 1948 hat diese Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1948.
Buchdruckerei «Ostschweiz» A.-G., in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1038). Der Aktuar Johann Ackermann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Carl Hardegger, von Gams, in St. Gallen. Zum Aktuar wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Josef Riklin. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

24. Dezember 1948.
Ostschweizerischer Müllerverband (O. M. V.), in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1937, Seite 1119). An der Generalversammlung vom 11. November 1948 wurden die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Das Verbandsgebiet umfasst die Kantone Appenzel A.-Rh. und I.-Rh., Thurgau, St. Gallen und Teilgebiete des Kantons Zürich. Der Verband kann indessen auch ausser Verbandsgebiet sich betätigen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Verbandsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten und 3 Mitgliedern. Robert Klingler ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin im Vorstand. Neu wurde als Präsident das bisherige Vorstandsmitglied Martin Müller gewählt. Die Kollektivunterschrift je zu zweien führen die Mitglieder des Vorstandes mit dem Sekretär.

24. Dezember 1948. Stickerei.
Adolf Ackermann, in Au, Automatenstickerei (Lohnstickerei) (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1917, Seite 1967). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes an den Sohn, Ernst Ackermann-Inauen, erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ernst Ackermann, Automatenstickerei», in Au.

24. Dezember 1948.
Ernst Ackermann, Automatenstickerei, in Au. Inhaber der Firma ist Ernst Ackermann-Inauen, von Straubenzell (St. Gallen), in Au (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Adolf Ackermann», in Au (St. Gallen). Automatenstickerei; Sonnenstrasse 293.

24. Dezember 1948. Hornartikel.
Sossai Tranquillo, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Tranquillo Sossai, von Italien, in Bütschwil. Verkauf von Hornartikeln; Feld.

24. Dezember 1948. Hydrat-Apparate.
Karl Zürcher, in St. Gallen, Vertrieb von Hydrat-Apparaten (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1943, Seite 330). Neues Geschäftsdomizil: Fichtenstrasse 18.

24. Dezember 1948. Metallwaren, Baumaterialien.
Henri E. Benusiglio, in St. Gallen, Import, Export und Vertretungen in Metallwaren und Baumaterialien (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1941, Seite 1219). Der Bezirksgerichtspräsident von St. Gallen hat durch Entscheid vom 11. Oktober 1948 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mangels Aktiven eingestellt. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. Dezember 1948. Büchsenmacherei, Waffen usw.
C. Widmer, in St. Gallen, Büchsenmacherei, Waffenhandlung, Artikel für den Schiessport und Jagdsport (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1934, Seite 2983). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «C. Widmer, Nachfolger: Widmer & Co.», in St. Gallen.

24. Dezember 1948. Büchsenmacherei, Waffen usw.
C. Widmer, Nachfolger: Widmer & Co., in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1948 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Josef Widmer, Kommanditär mit einer Kommandite in bar von Fr. 10 000 ist Kaspar Widmer jun., beide von Ettiwil (Luzern), in St. Gallen. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «C. Widmer», in St. Gallen,

gemäss Bilanz per 31. Dezember 1947. Einzelprokura wird erteilt an den Kommanditär Kaspar Widmer jun. Büchsenmacherei, Fabrikation von und Handel mit Waffen und Munition aller Art, Artikel für Jagd und Sport, Rorschacherstrasse 52.

24. Dezember 1948. Autotransporte, Restaurant.
Emil Keller-Hässig, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Emil Keller-Hässig, von Frick (Aargau), in St. Gallen. Autotransporte und Restaurant «Zum Alpstein». Zürcherstrasse 391.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

14. dicembre 1948. Albergo.

Stucky Walter, in Brissago. Il titolare è Walter Stucky, fu Anna, da Wädenswil, con domicilio in Brissago. Il titolare ha stabilito il regime matrimoniale della separazione dei beni colla moglie Mina, nata Meier. Albergo Camelia.

20. dicembre 1948.
Verkaufsstelle Aktiengesellschaft der Rieterwerke in Konstanz (Société Anonyme pour la vente du matériel des Rieterwerke à Constance), in Minusio (FUSC. del 8 novembre 1947, N° 209, pagina 2602). A direttore della società, con firma sociale individuale, è stato nominato Arturo Rieter, fu Enrico, da Winterthur, in Minusio.

23. dicembre 1948. Legnami, metalli, derrate, ecc.
Inter S. a. g. l. (Inter G. m. b. H.) (Inter S. à r. l.), in Muralto. Dipendente mente da atto pubblico di data 21 dicembre 1948 e statuti di stessa data, è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata che ha per scopo l'importazione e l'esportazione di legnami, metalli, macchine, derrate ed ogni altro genere di prodotti agricolo ed industriale, greggio e manufatto, sia direttamente sia in partecipazione. Il capitale sociale è di 20 000 fr. I soci sono Armando Boldrini, fu Vittorio, da ed in Muralto, e Gigi Martinoni, di Luigi, da ed in Minusio, entrambi con una quota di partecipazione di 10 000 fr. ciascuno. Le comunicazioni ai soci sono fatte per lettera raccomandata. Organo per le pubblicazioni sociali è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Vincola la società la firma collettiva di entrambi i soci. Recapito: via Ballerini.

Ufficio di Lugano

23. dicembre 1948. Articoli per pasticceria.

Conditore, M. Corecco, precedentemente con sede a Zurigo (FUSC. del 7 gennaio 1947, N° 4, pagina 38). La ditta ha trasferito la sua sede a Figino di Barbengo. Titolare è Marco Corecco, fu Guido, da Bodio, in Figino di Barbengo. Fabbricazione e vendita di articoli per pasticceria. Villa Wellingtonia.

23. dicembre 1948. Costruzioni.
Bizzozzero e Soldati, in Manno, impresa di costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 31 ottobre 1947, N° 255, pagina 3211). La società è sciolta per cessione di azienda alla ditta «Arnoldo Bizzozzero», in Manno, che ne assume attivo e passivo. La società viene cancellata.

23. dicembre 1948. Costruzioni.
Arnoldo Bizzozzero, in Manno. Titolare è Arnoldo Bizzozzero, di Luigi, da Vezia, domiciliato a Manno. La ditta assume attivo e passivo della cancellata «Bizzozzero e Soldati», in Manno. Impresa di costruzioni.

23. dicembre 1948.
Farmacia Dr. Piero Morganti e Co., con sede a Melide, società in accomandita (FUSC. del 17 settembre 1945, N° 217, pagina 2235). La società viene cancellata per avvenuto scioglimento ed essendo la liquidazione terminata.

23. dicembre 1948.
Unione Svizzera Creditreform Succursale di Lugano, succursale di Lugano (FUSC. N° 220 del 20 settembre 1945, pag. 2268), società cooperativa con sede principale a Zurigo. Max Baumann, vicepresidente, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo membro e vicepresidente del consiglio direttivo è il Dr. Albert Hoerni, da Unterstammheim, in Zurigo, con firma collettiva a due, con altri aventi diritto. Nuovo recapito: via al Forte 3 (c/o studio Dr. Luigi Ottaviani).

23. dicembre 1948.
La Tipografica S. A., con sede a Lugano (FUSC. dell'11 luglio 1935, N° 159, pagina 1789). Con decisione assembleare 14 dicembre 1948 la società ha revisato i propri statuti adattandoli al C.O. ed ha aumentato il proprio capitale sociale da 10 000 fr. a 50 000 fr. mediante l'emissione di 80 nuove azioni al portatore di 500 fr. cadauna. Inoltre ha modificato le primitive 20 azioni di nominativo al portatore. Il capitale sociale è quindi di 50 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore di 500 fr. cadauna, liberate sino a concorrenza del 40% (= 20 000 fr.). Le pubblicazioni si fanno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente tre che sono: Ernesto Rezzovaglio, fu Emilio, presidente e consigliere delegato, già amministratore unico; Armando Portolani, fu Pasquale, da Cureggia, in Lugano, segretario; Giuliano Santini, di Giovanni, da S. Antonio, in Sorengo, membro. La firma sociale spetta al presidente del consiglio d'amministrazione ed al consigliere delegato con firma individuale che è attualmente Ernesto Rezzovaglio che ricopre le due cariche, già amministratore unico e la cui firma è modificata di conseguenza.

Distretto di Mendrisio

23. dicembre 1948. Macchine da scrivere, ecc.
Leber & Co., in Chiasso, importazioni, esportazioni, rappresentanze nazionali ed estere, per la Svizzera e per l'estero, come pure macchine da scrivere, calcolatrici, macchine da cucire, motori, orologi, biciclette, radio, apparecchi di elettromedicina, materiale chirurgico, gioielleria e generi affini, tessuti e materie prime e coloniali, società in accomandita (FUSC. del 19 novembre 1946, N° 271, pagina 3375/76). La società è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

23. dicembre 1948. Apparecchi elettrici.
Riva & Chiesa, Richi, in Chiasso. Elvezio Riva, di Giuseppe, di nazionalità italiana, in Chiasso e Sanzio Chiesa, di Giuseppe, da ed in Balerna, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 15 dicembre 1948. Vendita e rappresentanze di apparecchi elettrici. Corso San Gottardo 34.

23. dicembre 1948. Vini.
Vassalli Vitale, negoziante in vini in Riva San Vitale e Capolago, in Riva San Vitale, vendita di vino all'ingrosso ed al minuto (FUSC. del 31 gennaio 1901, N° 32, pagina 126). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda alla nuova ditta individuale «Vassalli Michele di Vitale», in Capolago, la quale ne assume attivo e passivo.

23. dicembre 1948. Vini.
Vassalli Michele di Vitale, in Capolago. Titolare è Michele Vassalli, di Vitale, da ed in Riva San Vitale. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Vassalli Vitale, negoziante

in vini in Riva San Vitale e Capolago », in Riva San Vitale, ora cancellata. Negozio di vino all'ingrosso.

27 décembre 1948. Spedizioni, ecc.

Transalpe S. a g. l., in Chiasso, spedizioni, trasporti internationaux, operazioni doganali, commissioni (FUSC. del 29 novembre 1948, N° 280, pagina 3225). Nuovo recapito della società: corso San Gottardo 25.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aubonne

22 décembre 1948.

Syndicat agricole de Marchissy, à Marchissy, société coopérative (FOSC. du 13 août 1931, N° 186). La raison sociale est modifiée en **Syndicat agricole de Marchissy, en liquidation**. Sont désignés comme liquidateurs les membres de l'administration: François Badel, président, et Emile Pilloud, vice-président-secrétaire/caissier, signant collectivement.

Bureau de Cossonay

21 décembre 1948.

Syndicat agricole de Moiry, à Moiry, société coopérative (FOSC. du 11 août 1933, N° 186, page 1939). La société a, dans son assemblée générale du 23 novembre 1948, révisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Sa nouvelle raison sociale est **Syndicat agricole et d'élevage bovin de Moiry**. Elle a pour but de favoriser l'élevage du bétail bovin de la race suisse tachetée rouge et blanche. Le syndicat est affilié aux Fédérations vaudoise et suisse des syndicats d'élevage bovin. Les engagements de la société sont désormais garantis uniquement par la fortune sociale. Les publications se font dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud », en tant que la loi l'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres: Georges David, de Chavannes-le-Veyron, à Moiry, est président (précédemment membre); Charles Chanson, vice-président, de et à Moiry; Charles Pittet, secrétaire (déjà inscrit); André Grandjean, caissier, de Juriens, à Moiry. La société est engagée par la signature du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier, signant collectivement à deux. Les signatures de Roland Chanson et Robert Grandjean, démissionnaires, sont radiées.

Bureau d'Echallens

24 décembre 1948.

Menuiserie du Gros de Vaud S.A., à Echallens (FOSC. du 12 octobre 1933, N° 239, page 2386). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 décembre 1948.

Société Immobilière des Biolettas S.A., à Morrens (FOSC. du 5 novembre 1947, N° 259, page 3275). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau, est déclarée dissoute d'office. La raison sociale est modifiée en **Société Immobilière des Biolettas S.A. en liquidation**. Est désigné comme liquidateur l'administrateur Fernand Borgeaud, avec signature individuelle.

Bureau de Lausanne

Rectification.

Société immobilière La Trabandine E, à Lausanne (FOSC. du 28 décembre 1948, page 3526). Date de la dernière publication: FOSC. du 3 décembre 1947, page 3577.

23 décembre 1948.

G. Schmid de Gruneeck successeur de Dr R. Benz, pharmacien, à Lausanne, pharmacie à l'enseigne: « Pharmacie centrale » (FOSC. du 25 janvier 1944). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme « Pharmacie Centrale et du Grand Chêne-Schmid de Gruneeck S.A. », à Lausanne.

23 décembre 1948.

Pharmacie Centrale et du Grand Chêne-Schmid de Gruneeck S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 21 décembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de la Pharmacie Centrale et du Grand Chêne, à Lausanne, rue du Grand Chêne 1. Elle peut participer à toutes entreprises similaires ou autres. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées, dont 20 000 fr. en apports et 80 000 fr. en espèces. Georges Schmid de Gruneeck a fait apport à la société des actifs et des passifs de la pharmacie qu'il exploite personnellement à Lausanne, rue du Grand Chêne 1, sur la base d'un bilan au 31 décembre 1947, faisant ressortir des actifs pour 218 839 fr. 01 et des passifs pour 198 780 fr. 35, soit un actif net de 20 058 fr. 66. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 20 actions de 1000 fr., entièrement libérées, et par la bonification en compte d'une somme de 58 fr. 66. La société est subrogée à Georges Schmid de Gruneeck pour tous droits et toutes obligations ayant pris naissance au 31 décembre 1947. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée adressée à chacun d'eux. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Rolet Lorétan, de Loèche-Ville et Loèche-les-Bains, à Loèche-Ville, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Georges Schmid de Gruneeck, de Somvix (Grisons), à Lausanne, est nommé gérant avec signature individuelle. Bureau de la société: rue du Grand Chêne 1 (dans ses locaux).

27 décembre 1948. Café.

Mme Borgeaud, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne: « Café de la Boule Blanche » (FOSC. du 1^{er} juin 1946, page 1657). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 décembre 1948. Epicerie, tabacs, etc.

Mme A. Baudat, à Renens. Le chef de la maison est Alice Baudat, née Humbartzki, épouse autorisée de François Baudat, de Arnex (Vaud), à Renens. Epicerie, tabacs et cigares. Chemin Borjod 15.

27 décembre 1948. Tirelires.

Mme R. Bezuchet, à Jouxtenns-Mézery. Le chef de la maison est Anna Bezuchet, née Marguerat, épouse autorisée de Robert Bezuchet, de l'Abergement (Vaud), à Jouxtenns-Mézery. Fabrication de tirelires. Villa La Foraine.

27 décembre 1948.

Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E.O.S.), à Lausanne (FOSC. du 2 juillet 1948, page 1868). Charles Gorgerrat, de Bussigny sur Morges, à Lausanne, est nommé administrateur sans signature.

27 décembre 1948. Semelles en caoutchouc, etc.

von Dach, à Lausanne, représentations générales (semelles en caoutchouc, etc.), à l'enseigne: « Organisa » (FOSC. du 18 mars 1943). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 décembre 1948. Ferblanterie, couverture, etc.

Vve William Dépierraz et fils, à Lausanne, appareillage, ferblanterie et couverture, société en nom collectif (FOSC. du 4 janvier 1944). Henri Cuénoud, allié Tissot, de Cully et Lutry (Vaud), à Penthallaz, est entré dans la société. H engage la société en signant collectivement avec un des autres associés.

Bureau de Nyon

24 décembre 1948.

Scierie de Bassins S.A., à Bassins. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 16 décembre 1948, une société anonyme ayant pour but: la construction et l'exploitation d'une scierie à Bassins; l'achat de forêts et de bois sur pied, l'abatage, le débardage et le transport de ces bois; l'achat et l'importation de bois de tous genres; le sciage et la vente de bois ou d'articles en bois bruts, fabriqués ou semi-fabriqués et leur transport; l'exportation et la vente des matières, produits et articles sus-indiqués; le sciage à façon. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées. Eric-Roger Collet, à Bassins, a fait apport à la société d'éléments actifs et passifs, mobiliers et immobiliers, comme spécifié à l'art. 5 bis des statuts, pour le prix de 25 057 fr. 17, en paiement duquel il lui est remis 25 actions de la société, entièrement libérées. Le surplus de 57 fr. 17 lui sera payé en espèces. Un montant de 22 000 fr., soit 22 actions, a été libéré par la conversion de deux créances de 10 000 fr. et 12 000 fr. contenues dans le passif. 53 000 fr., soit 53 actions, ont été libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Ont été nommés administrateurs: Eric Roger Collet, de Penthéréz, à Bassins, président, et Jean Wipfli, d'Erstfeld (Uri), à Genève, secrétaire. Ils signent collectivement. Adresse de la société: chez l'administrateur Eric Roger Collet.

27 décembre 1948. Exploitation forestière.

André Bösiger, à Nyon, exploitation forestière (FOSC. du 12 novembre 1945, page 2779). Par décision du 1^{er} décembre 1948, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation continue et la raison est maintenue.

27 décembre 1948. Horlogerie, bijouterie.

J. F. Perrelet, à Nyon, horlogerie, bijouterie (FOSC. du 12 juillet 1890, page 544). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

24 décembre 1948. Pierres fines, etc.

Arthur Sueur, à Yverdon, fabrique de pierres fines pour l'horlogerie, spécialité de trous olivés (FOSC. du 12 novembre 1929, page 2247). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1947, à la société anonyme « Arthur Sueur pierres fines S.A. », à Yverdon, ci-après inscrite.

24 décembre 1948.

Arthur Sueur pierres fines S.A., à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 22 décembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et la vente de pierres fines pour l'horlogerie. Elle pourra s'intéresser à toute industrie ou commerce en corrélation avec ses affaires propres ou qui serait de nature à les développer. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune; il est libéré de 20 000 fr. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison « Arthur Sueur », fabrique de pierres fines, à Yverdon, selon bilan au 31 décembre 1947, annexé à l'acte de fondation accusant un actif de 39 256 fr. 34 (caisse, marchandises, débiteurs, banque, matériel et mobilier) et un passif de 14 821 fr. 92 (fournisseurs), soit un actif net de 24 434 fr. 42. Ledit apport a été accepté pour le prix de 24 434 fr. 42. Il est payé par remise à l'apporteur de 98 actions nominatives de 500 fr. chacune, libérées de 40% et par l'inscription d'Arthur Sueur dans le livre de la société en qualité de créancier pour un montant de 4834 fr. 42. Le reste du capital de 1000 fr. est libéré de 40% en espèces. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison « Arthur Sueur » dont elle aura les profits et les charges avec effets rétroactifs au 1^{er} janvier 1948. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Arthur Sueur, de Sainte-Croix, à Yverdon. Bureaux de la société: rue de la Sablonnière 4.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

24 décembre 1948. Confection, tissus.

Francey Ferdinand, à Arbaz. Le titulaire de cette raison est Ferdinand Francey, de et à Arbaz. Confection et commerce de tissus.

24 décembre 1948.

Quennoz et Escher Vins, à Sion (FOSC. du 24 janvier 1945, N° 19, page 205). La société est dissoute par suite de cessation de commerce. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Bureau de St-Maurice

23 décembre 1948. Ferblanterie, etc.

Stragiotti frères, à Martigny-Ville, ferblanterie, couverture, installations sanitaires et vitrerie (FOSC. du 29 janvier 1942, page 223), société en nom collectif. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Une partie des actifs, ainsi que la suite des affaires, sont reprises par la société anonyme « Stragiotti frères S.A. », ci-après inscrite.

23 décembre 1948. Ferblanterie, installations sanitaires, etc.

Stragiotti frères S.A., à Martigny-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but tous travaux de ferblanterie, couverture en tous genres, installations sanitaires, vitrerie et réparations. Le capital social est de 140 000 fr., divisé en 140 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par des apports. Il a été fait apport à la société de deux immeubles à Martigny-Ville (parcelle 266, institut, W. C., place, et parcelle 155, atelier), estimé et accepté pour 70 000 fr., ainsi que de marchandises diverses, appareils sanitaires, tuyaux, etc., selon inventaire du 8 septembre 1948, estimé et accepté pour le prix de 70 000 fr., soit pour le total des apports représentant une partie des actifs de la société en nom collectif « Stragiotti frères », ci-devant radiée, un montant total de 140 000 fr., en contre-partie duquel il a été remis aux apporteurs les 140 actions de 1000 fr. de la société. L'assemblée générale est convoquée par avis personnels aux actionnaires ou par avis dans le Bulletin officiel du canton du Valais. L'organe de publicité est le Bulletin officiel

du canton du Valais et, dans les cas prescrits par la loi, la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à 4 membres. Il est composé de: président: Emile Stragiotti, de Bovernier; secrétaire: Charles Stragiotti, de Martigny-Bâtiaz; membres: Fernand Stragiotti et Jean Stragiotti, les 2 de Martigny-Bâtiaz, tous quatre à Martigny-Ville, qui engage la société par leur signature individuelle.

29 décembre 1948.

Constructions en bois S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 24 janvier 1944, page 184). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 décembre 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Boudry

22 décembre 1948. Participations.

Recorsa S.A., à Cortaillod. Suivant acte authentique et statuts du 18 décembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition d'intérêts financiers de toutes natures dans d'autres entreprises, la gérance de participations et, éventuellement, l'administration, l'achat et la vente d'immeubles en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations ont lieu dans le même journal ou par lettre recommandée, en tant que tous les porteurs sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration de deux membres. Il est composé de Charles Renaud, ffeu Abraham, de et à Cortaillod, président, et Charles-Gaston Renaud, fils de Charles, de Cortaillod, à Bâle. La société est engagée par la signature individuelle de l'un, ou l'autre des administrateurs. Bureaux: au domicile du président Charles Renaud.

22 décembre 1948. Vins, etc.

Robert-Jacques Peter, à Auvernier, vins en gros, spécialités de vins de Neuchâtel, etc. (FOSC. du 22 mars 1945, N° 68, page 675). La raison est radiée par suite de reprise par «Peter et Werenfels S.A.» à Auvernier (FOSC. du 25 novembre 1947, N° 276, page 3484).

23 décembre 1948. Photographie.

Louis Bourquin, à Colombier, atelier de photographie, vente d'appareils et fournitures pour amateurs (FOSC. du 2 mars 1926, N° 50, page 376). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 décembre 1948. Participations.

Finacor S.A., à Boudry (FOSC. du 5 octobre 1948, N° 233, page 2690). Edouard Dassen, de Berne, à Bâle, est nommé administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 décembre 1948.

Association Suisse des fabricants de pivotages, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 juillet 1942, N° 170). Jules-Edmond Steudler, président, et Raoul-Edmond Steudler, assesseur, ne font plus partie du comité. Leurs pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé comme suit: Roger Sandoz, du Locle et de Dombresson, à Saint-Martin, commune de Chézard-St-Martin (Neuchâtel), président (nouveau); Alcide Baur; Constant Mojon; Paul Schwar (déjà inscrits); René Iff, de Auswil, à Granges (Soleure) (nouveau). A été désigné en qualité de secrétaire de l'association: Georges Maire, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. L'association est engagée par la signature collective de deux membres du comité ou par la signature collective d'un membre du comité et du secrétaire. Bureau: chez Georges Maire, Numa Droz 60.

Bureau de Neuchâtel

21 décembre 1948. Appareils électriques, etc.

FAEL Société anonyme, à Saint-Blaise, fabrication, vente et commerce d'appareils électriques, etc. (FOSC. du 10 janvier 1947, N° 7, page 86). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1948, la société a décidé de porter son capital social de 2 500 000 fr. à 3 000 000 de fr. par l'émission de 5000 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de 500 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 3 000 000 de fr., divisé en 2500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, et 5000 actions de 100 fr. chacune, nominatives.

22 décembre 1948. Epicerie.

Albert Miéville, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est Albert-Ernest Miéville, de Colombier (Neuchâtel), à Neuchâtel. Epicerie. Draisnes N° 90.

23 décembre 1948. Entreprise du bâtiment, etc.

Entreprise Noséda & C^e, à Saint-Blaise. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui commence le 1^{er} janvier 1949. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Marie Noséda, veuve d'Antoine, de et à Saint-Blaise et pour associée commanditaire Antoinette Perret, de La Sagne, à Neuchâtel, épouse autorisée de Frédéric Perret, avec une commandite de 1000 fr. La société confère procuration à Frédéric Perret, de La Sagne, à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle de l'associée indéfiniment responsable Marie Noséda, ou par celle du fondé de procuration Frédéric Perret. Entreprise générale du bâtiment et des travaux publics, béton-armé, carrières. Bureaux: Place 8.

Genève — Genève — Ginevra

9 décembre 1948. Matériel électrique, etc.

CEB S.A., à Genève, lustrerie et tous produits confectionnés en marbre artificiel ou matière similaire (FOSC. du 10 mars 1941, page 483). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 novembre 1948, la société a décidé: 1° de modifier son but social; 2° de transformer les 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, formant son capital social, en 5 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; 3° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, augmentation libérée jusqu'à concurrence de 36 000 fr. par compensation avec partie de créances contre la société et jusqu'à concurrence de 9000 fr. par un versement en espèces; 4° d'adopter de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente, le commerce, la représentation et la fabrication de matériel électrique et de toutes matières premières utilisées directement ou indirectement dans sa fabrication. La société peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières, se rapportant à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr.; il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité

est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

23 décembre 1948. Atelier de modelage, etc.

Paul Köster, à Genève. Le chef de la maison est Paul-Max Köster, de nationalité allemande, à Genève. Exploitation d'un atelier de modelage mécanique, travaux et tournage en bois. Rue de la Muse 8.

23 décembre 1948. Courtier de banque.

H. Caduff, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Joseph-Antoine Caduff, de Igels (Grisons), à Chêne-Bougeries. Courtier de banque. Rue Petitot 2.

23 décembre 1948. Café-brasserie.

Claude Flamand, à Genève, café-restaurant-hôtel, à l'enseigne «Café des Voyageurs» (FOSC. du 26 avril 1932, page 1004). La maison a remis son établissement sis place des 22 Cantons 3; elle exploite actuellement un café-brasserie. Rue de la Servette 6.

23 décembre 1948. Modelage mécanique, etc.

Pollen Emile et Fils, à Genève, atelier de modelage mécanique, travaux et tournage en bois, société en nom collectif (FOSC. du 7 octobre 1947, page 2935). La société est dissoute à dater du 15 août 1948. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 décembre 1948. Appareil de petite mécanique, etc.

Thermindex S.A., à Carouge, fabrication de tout appareil de petite mécanique, etc. (FOSC. du 14 janvier 1948, page 124). Le capital social de 150 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

23 décembre 1948.

Société Immobilière Avenue Wendt 6 et 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 février 1945, page 372). Les administrateurs Charles Heinen, président, et Hilda Heinen, née Haake, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Humbert Sésiano, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement.

23 décembre 1948.

Garage des Dêlces S.A., à Genève (FOSC. du 20 octobre 1947, page 3081). Ernest Demareux, de Gilly et Vinzel (Vaud), à Morges (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Théophile Trotter, président, Ernest Horisberger, secrétaire, et Joseph Picco sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

23 décembre 1948.

«Socotex» Société Cotonnière et Textile, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1947, page 2127). Dans son assemblée générale du 3 décembre 1948, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

23 décembre 1948. Bonneterie.

Falbrard et Cie, à Genève, manufacture de bonneterie, société en commandite (FOSC. du 28 juin 1945, page 1513). L'associé commanditaire Constant Falbrard s'est retiré de la société dès le 7 décembre 1948; sa commandite de 10 000 francs, de même que sa procuration individuelle sont éteintes. L'associé commanditaire François Burrus (inscrit) est actuellement domicilié à Genève.

23 décembre 1948.

Héliographie Nouvelle S.A., à Genève (FOSC. du 14 mars 1947, page 722). Adolphe Sottas, de Gumefens (Fribourg), à Genève, est nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur René Reust est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

23 décembre 1948. Participations.

Bojadès S.A., à Genève, la participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 29 octobre 1946, page 3154). Edmond-John Sallaz, de et à Genève, est nommé administrateur unique; il signe individuellement. Les administrateurs Paul Lachenal, président; Stéphane Bohrlauer, secrétaire, et Georges Couard, démissionnaires, sont radiés; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place Cornavin 18 (bureaux de Ed.-J. Sallaz).

23 décembre 1948.

Fabrique Solvil des Montres Paul Dittsheim, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 24 novembre 1944, page 2601). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Paul-Bernard Vogel (inscrit), nommé président; Paul Walter (inscrit jusqu'ici comme fondé de procuration), nommé secrétaire, et Paul-René Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul-Bernard Vogel et Paul Walter.

23 décembre 1948. Horlogerie, bijouterie, etc.

Société pour la vente en Suisse des Produits Solvil S.A., à Genève, achat et vente en Suisse d'horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC. du 14 octobre 1944, page 2290). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Paul-Bernard Vogel (inscrit), nommé président; Paul Walter, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, et Paul-René Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul-Bernard Vogel et Paul Walter.

23 décembre 1948. Montres, etc.

Ditts S.A., à Genève, achat et vente de montres en tous genres, etc. (FOSC. du 10 avril 1948, page 1001). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Paul-Bernard Vogel (inscrit), nommé président; Paul Walter, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, et Paul-René Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul-Bernard Vogel et Paul Walter.

23 décembre 1948. Montres, etc.

Titus S.A., à Genève, achat et vente de montres en tous genres, etc. (FOSC. du 10 avril 1948, page 1001). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Paul-Bernard Vogel (inscrit), nommé président; Paul Walter, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, et Paul-René Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul-Bernard Vogel et Paul Walter.

23 décembre 1948.

Société Immobilière Vieux Plonjon C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1947, page 2935). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Paul-Bernard Vogel (inscrit), nommé président; Paul Walter, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, et Paul-René Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul-Bernard Vogel et Paul Walter.

23 décembre 1948. Participations.

Darnet S.A., à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 8 avril 1936, page 871). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée

générale du 17 décembre 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Darnet S.A. en liquidation**, par Pierre-Alexis Lombard et William Guex (administrateurs inscrits), nommés liquidateurs, lesquels continuent à engager la société en liquidation par leur signature collective. Adresse de la société en liquidation: rue du Rhône 30 (bureaux Ed. Guex).

23 décembre 1948.

Helvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1947, page 2182). Le Dr Hugo Weber, le Dr Arthur Lamazure et le Dr Roman Gründling (inscrits jusqu'ici comme sous-directeurs) ont été nommés directeurs-adjoints avec signature sociale individuelle. Les pouvoirs des deux premiers sont modifiés en conséquence. Yvonne Hegel (inscrite jusqu'ici comme fondée de pouvoir) et le Dr Hans Berger, de Thoun, à Genève, ont été nommés sous-directeurs. Yvonne Hegel continue à signer individuellement; le Dr Hans Berger signe avec une autre personne autorisée à signer collectivement. Walter Bantli, de Winterthour (Zurich), à Versoix; Hermann Fuchs, de Aitorf (Schaffhouse), à Genève; Jacques Rufer, de Urtenen (Berne), à Genève; Marcel Gonseth, de Genève, à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive; Robert Picard, de Oberendingen (Argovie), à Genève; Julien Blaser, de et à Genève; Bruno Eger, de Richen (Bâle-Ville), à Genève, et Jean Vogler, d'Avully, au Grand-Laney, commune de Laney, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils engagent la société en signant collectivement à deux, entre eux, ou l'un d'eux collectivement avec une autre personne autorisée titulaire de la signature collective.

23 décembre 1948. Parfums, etc.

ROBY S.A., à Collonge-Bellerive, fabrication, représentation et vente de tous parfums, etc. (FOSC. du 10 août 1948, page 2229). Cette raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

21 décembre 1948. Stylos à bille, etc.

GEBA, Germann & Suter, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation de stylos à bille, articles en matière plastique, jouets et articles de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 19 mai 1948, page 1390). La société est dissoute à dater du 15 décembre 1948; elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison sociale **GEBA, Germann & Suter**, en liq., par Paul Widmer, de Walkringen (Berne), à Genève, nommé seul liquidateur. Adresse de la société en liquidation: rue de Rive 8 (bureau de Paul Widmer).

24 décembre 1948. Stylos à bille, etc.

GEBA, O. Suter, à Genève. Le chef de la maison est Oscar-Joseph Suter, de Leignau (Argovie), à Genève. Importation, exportation, commerce et représentation de stylos à bille, articles en matière plastique, jouets et articles de diverses natures. Rue du Rhône 2.

24 décembre 1948. Ferblanterie-plomberie.

William Dunand, à Genève, ferblanterie-plomberie (FOSC. du 2 juillet 1930, page 1402). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 décembre 1948. Ferblanterie-plomberie.

William Dunand, G. Collet, successeur, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Emile Collet, de Penthéaz et Suchy (Vaud), à Genève. Entreprise de ferblanterie-plomberie. Rue de Carouge 86.

24 décembre 1948. Produits textiles, etc.

AFIWA S.A., à Genève, produits textiles, fruits séchés, matières premières, etc. (FOSC. du 2 décembre 1948, page 3261). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1948, la société a porté son capital social de 85 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 115 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

24 décembre 1948. Participations, etc.

Parfinanco Holding S.A., à Genève. Suivant acte authentique du 10 décembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de s'intéresser directement ou indirectement par des participations à des entreprises industrielles, commerciales, financières ou autres, en Suisse et à l'étranger. Elle s'occupe de l'achat, de la gérance et de la vente de telles participations, de même que de toutes opérations entrant dans l'activité d'une société holding. Le capital social est de 300 000 fr., divisé en 3000 actions au porteur de 100 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de Pierre de Rham, président, de Giez (Vaud), à St-Sulpice (Vaud); Serge Cordey, de Lutry (Vaud), à Lausanne, et Léon Otschakowski, de Cottens (Vaud), à Lausanne; ils signent collectivement à deux. Adresse: boulevard du Théâtre 3 (chez Rochette & Cie).

24 décembre 1948. Société immobilière.

Société Le Charme, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 août 1947, page 2482). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul Huber, président, de Genève, à Chêne-Bougeries, et André Vienne, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. L'administrateur Jacques Keller est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Henri-Fazy 2 (Département des finances et contributions).

24 décembre 1948.

Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1948, page 2714). La signature sociale est conférée à Ami Dériaz, de Genève, à Carouge. Il engage la société en signant collectivement avec le président ou le secrétaire du conseil d'administration.

24 décembre 1948.

Société pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 octobre 1948, page 2800). La signature sociale est conférée à Ami Dériaz, de Genève, à Carouge. Il engage la société en signant collectivement avec le président ou le secrétaire du conseil d'administration.

24 décembre 1948. Objets manufacturés, etc.

Pexip S.A., à Genève, importation et exportation de tous objets manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 28 juin 1944, page 1454). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 novembre 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison sociale **Pexip S.A. en liquidation**, par les administrateurs Charles Guenin, président, et Jean-Gabriel Zanetta, secrétaire (inscrits), et par André Reymond, de Vaulion (Vaud), à Châtelaine, commune de Vernier, nommés liquidateurs, avec signature collective à deux. Adresse de la société en liquidation: quai de l'Île 15 (bureaux de Fatio & Reymond, experts-comptables).

Edgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 127185.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1948, 19 Uhr.

Jean Reusse, Gerechtigkeitsgasse 6, Zürich (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrradpedale.

RoToR

Nr. 127186.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1948, 19 Uhr.

Jean Reusse, Gerechtigkeitsgasse 6, Zürich (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Gummi-Schuhsohlen.



Nr. 127187.

Date de dépôt: 12 juillet 1948, 18 h.

Jenolite Limited, Charing Cross Road 19, Londres W.C. 2 (Grande-Bretagne).

Marque de fabrique.

Produits anti-rouille et pour dérouiller, produits pour dégraisser les métaux, solutions et pâtes pour la soudure, fondants et produits de soudure combinés, solutions de fixation de l'aluminium, produits pour le brunissage et le traitement de finition des métaux, et produits pour assurer l'adhérence de la peinture sur le métal.

JENOLITE

Nr. 127188.

Hinterlegungsdatum: 4. November 1948, 19 Uhr.

Bucher & Co. AG., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mischungen von Textilfasern mit Nylon und deren Fertigprodukte für Strickzwecke.

TEXONYL

Nr. 127189.

Hinterlegungsdatum: 26. August 1948, 9 Uhr.

R. Ronner & Co., Davidstrasse 21, St. Gallen C (Schweiz). — Handelsmarke.

Wollgarne, Baumwollgarne, Garne aller Art.

Roxane

Nr. 127190.

Hinterlegungsdatum: 23. November 1948, 18 Uhr.

Schweizerische Ferment-Aktien-Gesellschaft, Mülhauserstrasse 70, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backhilfsmittel.



Nr. 127191.

Hinterlegungsdatum: 24. September 1948, 18 Uhr.

Giulio Mismirigo, Minusio bei Locarno (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Federhalter aus Holz, auch in Verbindung mit Metall, aus plastischem Material und andern Materialien, Schreibutensilien, Zeichen- und Malutikl, Blei-

stifthalter, Etuis, Ständer für Bureauartikel, Papeterie- und Bureauartikel im allgemeinen.



Nr. 127192. Date de dépôt: 21 octobre 1948, 15 h. **Primoil Oil Refineries Limited**, West End Lane 163, Londres N.W. 6 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Huiles lubrifiantes. Huiles et graisses pour autos, l'industrie, la marine. Huiles solubles.

BRITOL

Nr. 127193. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1948, 17 Uhr. **Bauer AG. (Bauer S.A.)**, Nordstrasse 25, Zürich 6 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Kleisenwaren: Schlosser- und Schmiede-Arbeiten, insbesondere Schlösser und Schlüssel, Sparrbüchsen, Geldschränke; Stahlmöbel.



Nr. 127194. Hinterlegungsdatum: 4. November 1948, 18 Uhr. **A. W. Faber-Castell**, Nürnbergerstrasse 2, Stein bei Nürnberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 68885. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1948 an.

Bleistifte, Bleistifthalter, Farbstifte, Pastellstifte, Patentstifte, Künstlerstifte und deren Einlagen, Kopierstifte, Tintenstifte, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Billard- und Signierstifte, Kreide, Kreidestifte, Kreidehalter, Schieferstifte, Gummistifte, Schreibtafeln, Lineale, Rechenstäbe, Maßstäbe, Winkel, Reißschieben, Tintensauger, Federhalter, Füllfederhalter, Radiergummi, Gummipastillen, Malerfarben, Künstlerfarben in Tabletten, Näpfen und Tuben, Tinten, Tusche, Leim, Gummi arabicum, Notizbücher, Federkasten, Wischer, Briefständer, Federbecher, Falzbeine, Radiermesser, Bleistiftspitzer, Bleistiftfeilen, Gummibänder (Gummistreifen in Bandform), Millimeterpapiere, Pauspapier und Pausleinwand, Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel.



Nr. 127195. Hinterlegungsdatum: 4. November 1948, 18 Uhr. **A. W. Faber-Castell**, Nürnbergerstrasse 2, Stein bei Nürnberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 70381. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1948 an.

Bleistifte, Bleistifthalter, Farbstifte, Pastellstifte, Patentstifte, Künstlerstifte und deren Einlagen, Kopierstifte, Tintenstifte, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Billard- und Signierstifte, Kreide, Kreidestifte, Kreidehalter, Schieferstifte, Gummistifte, Schreibtafeln, Lineale, Rechenstäbe, Maßstäbe, Winkel, Reißschieben, Tintensauger, Federhalter, Füllfederhalter, Radiergummi, Gummipastillen, Malerfarben, Künstlerfarben in Tabletten, Näpfen und Tuben, Tinten, Tusche, Leim, Gummi arabicum, Notizbücher, Federkasten, Wischer, Briefständer, Federbecher, Falzbeine, Radiermesser, Bleistiftspitzer, Bleistiftfeilen, Gummibänder (Gummistreifen in Bandform), Millimeterpapiere, Pauspapier und Pausleinwand, Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel.



Nr. 127196. Hinterlegungsdatum: 4. November 1948, 18 Uhr. **A. W. Faber-Castell**, Nürnbergerstrasse 2, Stein bei Nürnberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 70382. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1948 an.

Bleistifte, Bleistifthalter, Farbstifte, Pastellstifte, Patentstifte, Künstlerstifte und deren Einlagen, Kopierstifte, Tintenstifte, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Billard- und Signierstifte, Kreide, Kreidestifte, Kreidehalter, Schieferstifte, Gummistifte, Schreibtafeln, Lineale, Rechenstäbe, Maßstäbe, Winkel, Reißschieben, Tintensauger, Federhalter, Füllfederhalter, Radiergummi, Gummipastillen, Malerfarben, Künstlerfarben in Tabletten, Näpfen und Tuben, Tinten, Tusche, Leim, Gummi arabicum, Notizbücher, Federkasten, Wischer, Briefständer, Federbecher, Falzbeine, Radiermesser, Bleistiftspitzer, Bleistift-

feilen, Gummibänder (Gummistreifen in Bandform), Millimeterpapiere, Pauspapier und Pausleinwand, Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel.

Waage

Nr. 127197. Hinterlegungsdatum: 20. November 1948, 10 Uhr. **Cécile Hensch**, Freiestrasse 53, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Gold- und Silberschmuck, Gross-Silberwaren, Galanteriewaren.



Nr. 127198. Date de dépôt: 12 novembre 1948, 18 h. **Coopératives Réunies**, rue de la Serre 43, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques pour usage humain et vétérinaire sous toutes les formes: sirops, sirops pectoraux, élixirs, lotions, poudre pour eaux lithinées, poudres granulées, comprimés, suppositoires, pommades; produits cosmétiques, crèmes, brillantines, eau de Cologne, parfums; produits techniques pour le nettoyage et l'entretien, vernis, matières premières pour la peinture.



Nr. 127199. Hinterlegungsdatum: 15. November 1948, 18 Uhr. **Phosferine (Ashton & Parsons) Limited**, Pall Mall 68, London S W und Westfield Street, St. Helens (Lancashire, Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 68557. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1948 an.

Phosphor oder Phosphorsäure und Chinin enthaltende Präparate für medizinische und pharmazeutische Zwecke.

PHOSFERINE

Nr. 127200. Hinterlegungsdatum: 17. November 1948, 18 Uhr. **Baily Schuhfabriken AG.**, Schönenwerd (Solothurn, Schweiz). Fabrikmarke.

Elastische Gewebe.

„non-slip“

Nr. 127201. Hinterlegungsdatum: 17. November 1948, 15 Uhr. **Bigler, Spilchiger & Cie. AG.**, Biglen (Bern, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel und Einrichtungsgegenstände aller Art in Metall und Holz, insbesondere für Hotels, Spitäler, Anstalten, Wohnungen, Gärten, Bureaux, Fabrikbetriebe, Archive, Bibliotheken, Lager usw.; Einrichtungen für Registraturen und Kartenteien.



Nr. 127202. Hinterlegungsdatum: 17. November 1948, 15 Uhr. **Bigler, Spilchiger & Cie. A.G.**, Biglen (Bern, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel und Einrichtungsgegenstände aller Art in Metall und Holz, insbesondere für Hotels, Spitäler, Anstalten, Wohnungen, Gärten, Bureaux, Fabrikbetriebe, Archive, Bibliotheken, Lager usw.; Einrichtungen für Registraturen und Kartenteien.



Nr. 127203. Hinterlegungsdatum: 20. November 1948, 8 Uhr. **Favela, Fabrique de vêtements S.A.**, Lausanne, chemin des Mouettes 4, Lausanne-Ouchy (Schweiz). — Fabrikmarke.

Reinwollene, leichte Sommerstoffe sowie reinwollene leichte Herren- und Damenkleider.

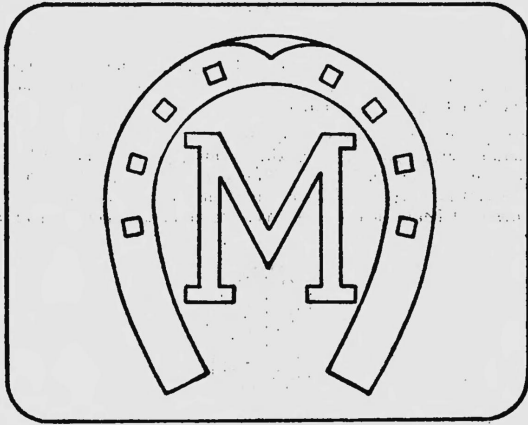


Nr. 127204. Hinterlegungsdatum: 29. November 1948, 19 Uhr.
Schweizer. Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68823. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1948 an.

Kindermehl, kondensierte Milch, sterilisierte Milch, Milchpulver und andere
Milchprodukte aller Art, auch in Verbindung mit andern Nahrungsmitteln.

Bébé

Nr. 127205. Hinterlegungsdatum: 30. November 1948, 19 Uhr.
Ernst Moser, Ring 18, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Elektrische Lampen.



Nr. 127206. Hinterlegungsdatum: 30. November 1948, 19 Uhr.
AG. der Ziegefabriken Thayngen und Rickenhausen, Thayngen (Schaff-
hausen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hochfeuerfeste Steine.

ALIT

Nr. 127207. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1948, 12 Uhr.
Emil Güttinger, « Mustang », Bahnhofstrasse, Gossau (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Heilmittel gegen jede Art von Durchfall.

DYSENTREX

Nr. 127208. Date de dépôt: 6 décembre 1948, 17 h.
Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse)
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

RAMONA

Nr. 127209. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1948, 8 Uhr.
Alpina Union Horlogère AG., Unionsgasse 13, Biel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68752. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1948 an.

Uhren und Uhrenbestandteile, Etuis und Reklamen.



Nr. 127210. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1948, 18 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe, chemische Produkte für die Textil-,
Leder-, Papier- und Holzverarbeitende Industrie.

SANDOFAST

Nr. 127211. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1948, 18 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Saatgutbeize.

TILLICID

Nr. 127212. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1948, 20 Uhr.
A. Brunschweiler & Cie., Heslibachstrasse 87, Küsnacht (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Skibindungen und Bestandteile von solchen.

Vertifir

Nr. 127213. Date de dépôt: 14 décembre 1948, 17 h.
Etienne Haab, rue du Lac 59, Morges (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 67677. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 25 juillet 1948.

Poudre pharmaceutique.



Nr. 127214. Date de dépôt: 2 octobre 1947, 18 h.
Telex, Inc., Eustis Street 1633, St-Paul (Minnesota, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils acoustiques personnels, destinés à soulager des personnes sourdes
ou partiellement sourdes, et parties constituantes.

TELEX

Priorité: Etats-Unis d'Amérique, 3 avril 1947.

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nr. 71660 und 84136. — Schweizerische Käseunion (S.K.), Bern
(Schweiz). — Uebertragung an Schweizerische Käseunion AG., Monbijou-
strasse 47, Bern (Schweiz). — Eingetragen am 23. Dezember 1948.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 115929. — Beat Schenker, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 23. De-
zember 1948 infolge Urteils des Handelsgerichts des Kantons Bern vom
17. Juni 1948, bestätigt durch Urteil des Bundesgerichts vom 16. November
1948.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Propis AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die am 16. Dezember 1948 stattgehabte Generalversammlung hat die
Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Diese tritt in Liquidation. Die Gläu-
biger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungsansprüche unter Ein-
reichung ihrer Forderungstitel bis spätestens 20. März 1949 beim Liquidator
der Gesellschaft, Herrn Max Währen, Basel, Dufourstrasse 25, anzumelden.

Basel, den 29. Dezember 1948.

(AA. 4°)

Propis AG. in Liq.:
Der Liquidator.

Warbal S.A., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Die Warbal S.A. (früherer Firmenname: Sopol S.A.), in Basel, hat am
29. Dezember 1948 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Gläubiger
werden eingeladen, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis 15. Januar 1949
bei Notar Dr. Alfred Würz, Basel, Bäumlengasse 10, anzumelden. (AA. 3°)

Basel, den 29. Dezember 1948.

Die Liquidatoren.

Inventia-Patent-Verwertungsgesellschaft, Schaffhausen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Dezember 1948 ist
die Gesellschaft in Liquidation getreten. Hievon wird den Gläubigern
Kenntnis gegeben mit der Aufforderung, ihre Ansprüche bei der Gesell-
schaft anzumelden. (AA. 5°)

Schaffhausen, den 29. Dezember 1948.

Der Liquidator.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 52

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Aufhebung von Ausfuhrkontrollen)

(Vom 23. Dezember 1948)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, verfügt:

Art. 1. Der Anhang I (Länderverzeichnis) und der Anhang II (Warenverzeichnis) zur Verfügung Nr. 51 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 7. August 1948, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aufhebung von Ausfuhrkontrollen) werden durch den Anhang I und II zur vorliegenden Verfügung ersetzt.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1949 in Kraft.

Bern, den 23. Dezember 1948.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Rubattel.

ANHANG I

zu der Verfügung Nr. 52 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. Dezember 1948 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

Verzeichnis der Länder, nach welchen es für die Ausfuhr im Sinne von Art. 4 der Verfügung Nr. 51 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 7. August 1948, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, vorbehaltlich von Art. 4^{ter}, nur noch für die im Anhang II genannten Waren einer besonderen Bewilligung bedarf:

Bolivien,	Nicaragua,
Brasilien,	Panama,
Chile,	Paraguay,
Costa Rica,	Peru,
Dominikanische Republik,	Philippinen,
Ecuador,	Porto Rico,
Guatemala,	Salvador,
Haiti,	Uruguay,
Honduras, Republik	Venezuela,
Kolumbien,	Vereinigten Staaten von Amerika und
Kuba,	deren Besitzungen inbegriffen U.S.A.-
Mexiko,	Ozeanien),

Anmerkung. Mit Bezug auf die Zugehörigkeit einzelner Gebiete zu den hievorigen aufgeführten Ländern ist das Länderverzeichnis für die Statistik des Warenverkehrs der Schweiz mit dem Auslande (Abschnitt G des Zollltarifs) massgebend.

ANHANG II

zu der Verfügung Nr. 52 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. Dezember 1948, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

Verzeichnis der Waren, deren Ausfuhr nach allen Ländern, also auch nach den im Anhang I genannten, nur mit einer besonderen Bewilligung zulässig ist.

Zollltarifnummer:	Warenbezeichnung:
1 a—7,	Getreide, Mais, Hülsenfrüchte, ganz, sowie in geschrotenen, geschälten
11—14	oder gespaltenen Körnern; Graupe, Griess, Grütze
16—18	Mehl
ex 19	Kindermehl
20—21	Brot, Zwieback und feine Bäckereien ohne Zucker
22	Teigwaren
61	Kakaobohnen
62	Kakaobutter
72—75	Speiseöle
95	Schmelzeschmalz
96	Oleomargarine, Speisetalg
97 a	Margarinbutter, Kunstbutter und Buttersurrogate n. a. g.; Kochfette
97 b	Kokosbutter
98 a—99 b ^a	Käse
ex 100 a	Getreide, Mais, Hülsenfrüchte in geschrotenen, geschälten oder gespaltenen Körnern, Graupe, Griess, Grütze; in Gefässen aller Art von 2 kg Gewicht und darunter
ex 102	Zuckerbäckwaren
ex 149	Käse; Käse; Käse
172—173	Häute und Felle, roh, gesalzen oder ungesalzen, getrocknet
204	Ölsamen, Öelfrüchte, Walnusskerne
ex 974 b	Goldsalze
1000 a—1001	Aetzatron
1039—1040	Soda; kalzinierter, kristallisiert
1116—1119	Flüssige Fette und Öle aller Art, zu gewerblichem Gebrauch, unverarbeitet
1120—1121	Feste Fette zu gewerblichem Gebrauch, unverarbeitet (ausgenommen Tier- und Pflanzenwachs)
1141 a—b	Seifen, gewöhnliche, offen in Kisten, Fässern usw.
1142	Andere Seifen aller Art, wie Toiletenseifen usw., parfümiert oder nicht parfümiert, in Stücken, ferner in Pulver- oder Teigform; alle mit Drogen, Chemikalien usw. versetzten Seifen (sogenannte medizinische Seifen)

Sämtliche Waren des Ausfuhrzolltarifs.

306. 30. 12. 48.

Ordonnance N° 52

du Département fédéral de l'économie publique relative à la surveillance des importations et des exportations

(Suppression de contrôles d'exportation)

(Du 23^e décembre 1948)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations, arrête:

Article premier. L'annexe I (liste des pays) et l'annexe II (liste des marchandises) de l'ordonnance N° 51 du Département fédéral de l'économie publique, du 7 août 1948, relative à la surveillance des importations et des exportations (suppression de contrôles d'exportation) sont remplacées par les annexes I et II de la présente ordonnance.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1949.

Berne, le 23 décembre 1948.

Département fédéral de l'économie publique:
Rubattel.

ANNEXE I

de l'ordonnance N° 52 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 décembre 1948, relative à la surveillance des importations et des exportations

Liste des pays pour lesquels un permis spécial n'est requis pour l'exportation au sens de l'article 4 de l'ordonnance N° 51 du Département fédéral de l'économie publique, du 7 août 1948, relative à la surveillance des importations et des exportations, réserve faite de l'article 4^{ter}, qu'à l'égard des marchandises énumérées à l'annexe II:

Bolivia,	Nicaragua,
Brésil,	Panama,
Chili,	Paraguay,
Colombie,	Pérou,
Costa Rica,	Philippines,
Cuba,	Porto Rico,
République Dominicaine,	Salvador,
Equateur,	Uruguay,
Guatemala,	Venezuela,
Haiti,	Etats-Unis d'Amérique et leurs possessions (y
République du Honduras,	compris les possessions des U.S.A. en
Mexique,	Océanie).

Remarque. L'appartenance de divers territoires aux pays susmentionnés est déterminée d'après le répertoire des pays pour la statistique du commerce de la Suisse avec l'étranger (section G du tarif d'usage).

ANNEXE II

de l'ordonnance N° 52 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 décembre 1948, relative à la surveillance des importations et des exportations

Liste des marchandises dont l'exportation à destination de tous pays, y compris par conséquent les pays figurant à l'annexe I, ne peut avoir lieu qu'avec un permis spécial.

Numéro du tarif douanier:	Désignation de la marchandise:
1 a—7,	Céréales, maïs, légumes à cosse en grains perlés, égrugés, mondés ou
11—14	concassés; gruau, semoule
16—18	Farine
ex 19	Farine alimentaire pour les enfants
20—21	Pain, biscuits et boulangerie fine sans sucre
22	Pâtes
61	Fèves de cacao
62	Beurre de cacao
72—75	Huiles comestibles
95	Saindoux
96	Oleomargarine, suif comestible
97 a	Beurre de margarine, beurre artificiel et autres succédanés du beurre, non dénommés ailleurs; graisses comestibles
97 b	Beurre de coco
98 a—99 b ^a	Fromage
ex 100 a	Céréales, maïs, légumes à cosse en grains perlés, égrugés, mondés ou concassés, gruau, semoule: en récipients de tout genre pesant 2 kg. ou moins
ex 102	Pâtisseries
ex 149	Présure; estomacs de veaux
172—173	Cuirs et peaux bruts, salés ou non salés, secs
204	Graines et fruits oléagineux, cerneaux de noix
ex 974 b	Sels d'or
1000 a—1001	Soude caustique
1039—1040	Soude, calcinée, cristallisée
1116—1119	Graisses liquides et huiles de tout genre pour usages industriels, brutes
1120—1121	Graisses solides pour usages industriels, brutes (à l'exception de la cire animale et végétale)
1141 a—b	Savons ordinaires, à découvert en caisses, tonneaux, etc.
1142	Autres savons de tout genre, tels que savons de toilette, etc., parfümés ou non, en morceaux, en poudre ou en pâte; tous savons spéciaux préparés avec des drogues, des produits chimiques, etc. (savons dits médicaux)

Toutes les marchandises du tarif d'exportation.

306. 30. 12. 48.

Disposizioni N° 52

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Soppressione di controlli d'esportazione)

(Del 23 dicembre 1948)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

Art. 1. Le appendici I (elenco dei paesi) e II (elenco delle merci) allegate alle disposizioni N° 51 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 7 agosto 1948, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (soppressione di controlli d'esportazione) sono sostituite dalle appendici I e II delle presenti disposizioni.

Art. 2. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 1° gennaio 1949.

Berna, 23 dicembre 1948.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:
Rubattel.

APPENDICE I

alle disposizioni N° 52 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 dicembre 1948, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

Elenco dei paesi a destinazione dei quali, riservato l'articolo 4^{ter}, è ancora necessario un permesso speciale nel senso dell'articolo 4 delle disposizioni N° 51, del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 7 agosto 1948, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, soltanto per l'esportazione delle merci indicate nell'appendice II:

Bolivia,	Nicaragua,
Brasile,	Panama,
Cile,	Paraguay,
Colombia,	Perù,
Costa Rica,	Porto Rico,
Cuba,	Repubblica Dominicana,
Equatore,	Repubblica di Honduras,
Filippine,	Salvador,
Guatemala,	Stati Uniti d'America e loro possedimenti
Haiti,	(compresi S.U.A.-Oceania),
Messico,	Uruguay,
	Venezuela

Osservazione. In quanto all'appartenenza di singole regioni ai paesi qui sopra elencati fa stato l'elenco dei paesi per la statistica del commercio con l'estero (capitolo G della tariffa doganale).

APPENDICE II

alle disposizioni N° 52 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 dicembre 1948 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

Elenco delle merci la cui esportazione verso tutti i paesi, quindi anche verso quelli indicati nell'appendice I, è ammessa soltanto con un permesso speciale.

Numero della tariffa:	Designazione della merce:
1 a—7, 11—14	Cereali, granoturco, riso e legumi a baccello, interi, nonché in grani sbucciati, mondati o franti; orzo e altri cereali perlati, semolini (grauu e altre semole)
16—18	Farina
ex 19	Farina alimentare per bambini
20—21	Pane, biscotti e prodotti fini della panetteria, senza zucchero
22	Paste alimentari
61	Fave di cacao
62	Burro di cacao
72—75	Oli commestibili
95	Strutto
96	Oleomargarina; sevo commestibile
97 a	Burro di margarina, burro artificiale e altri surrogati del burro non nominati altrove; grassi commestibili
97 b	Burro di cocco
98 a—99 b	Formaggio
ex 100 a	Cereali, granoturco, riso e legumi a baccello in grani sbucciati, mondati o franti; orzo e altri cereali perlati, semolini (grauu e altre semole), in recipienti di ogni genere pesanti 2 kg. e meno
ex 102	Pasticceria
ex 149	Caglio (presame); stomaci di vitelli
172—173	Pelli, gregge, salate o non salate, essicate
204	Semi e frutti oleosi, gherigli di noci
ex 974 b	Sali d'oro
1000 a—1001	Soda caustica
1039—1040	Soda: calcinata, cristallizzata
1116—1119	Grassi liquidi ed oli d'ogni genere per usi industriali, non lavorati
1120—1121	Grassi consistenti per usi industriali, non lavorati (tranne le cere animali e vegetali)
1141 a—b	Saponi, ordinari, sciolti in casse, barili, ecc.
1142	Altri saponi di ogni genere, come saponi da toilette, ecc., profumati o non profumati, in pezzi, in polvere o in pasta; tutti i saponi preparati con droghe, prodotti chimici, ecc. (cosiddetti saponi medicinali)

Tutte le merci della tariffa doganale d'esportazione. 306. 30. 12. 48.

Verfügung Nr. 53

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Aufhebung von Einfuhrkontrollen)

(Vom 23. Dezember 1948)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, verfügt:

Art. 1. Mit Wirkung ab 1. Januar 1949 ist die besondere Einfuhrbewilligung nicht mehr erforderlich für die nachstehend genannten Waren aus den Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr:

Nr. 6 vom 26. April 1940 (Organisationsverfügung);

Nr. 37 vom 21. Juni 1946 (Organisationsverfügung VII).

Zolltarifnummer:	Warenbezeichnung:
11	Getreide, Mais, Hülsenfrüchte, in geschroteten, geschälten oder gespaltenen Körnern; Graupe, Griess, Grütze:
ex 14	— Hafer
	— andere (als solche der Tarifnummern 11—13) ausgenommen solche zu Futterzwecken sowie Mais, Maisgriess, Mais gequetscht (Flocken) in Packungen aller Art von mehr als 2 kg Gewicht zu Speisezwecken
ex 100 a	Erzeugnisse der Nri. 1/14 in Gefässen aller Art von 2 kg Gewicht und darunter
ex 149	Blasen und Därme
ex 203	Sämereien:
	— Gras- und Kleesaat
	— Bastardklee
217	Thorley's Viehmastpulver, Crèmeine, Provende Garraud, Lactina Bowick und ähnliche Fabrikate zur Viehfütterung
854	Zinn in Bruch; Zinnfelle, Zinnspäne
ex 1114	Leinöl, gekocht (Oelfirnis); dünnflüssig
	Flüssige Fette und Öle aller Art, zu gewerblichem Gebrauch, unverarbeitet:
	— Pflanzenöle
ex 1115	— — Leinöl und andere Öle dieser Tarifnummer, ausgenommen Sonnenblumenöl

Art. 2. Gänzlich aufgehoben, bzw. gegenstandslos geworden sind die nachstehend genannten Verfügungen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr:

Nr. 10 vom 20. Dezember 1940 (Organisationsverfügung III);

Nr. 11 vom 14. Januar 1941 (Einfuhr fester fossiler Brennstoffe);

Nr. 24 vom 13. Oktober 1942 (Organisationsverfügung V).

Art. 3. Soweit die Einfuhr von Waren, die in den in Art. 2 hievorgenannten Verfügungen aufgeführt sind, nach andern Erlassen nur mit einer besondern Bewilligung zulässig ist, bleiben die bezüglichen Vorschriften unberührt.

Art. 4. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatsachen werden auch fernerhin nach den bisherigen Vorschriften beurteilt.

Bern, den 23. Dezember 1948. 306. 30. 12. 48.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:
Rubattel.

Ordonnance N° 53

du Département fédéral de l'économie publique concernant la surveillance des importations et des exportations

(Suppression de contrôles d'importation)

(Du 23 décembre 1948)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations, arrête:

Article premier. Dès le 1^{er} janvier 1949, le permis spécial n'est plus requis pour les marchandises désignées ci-après et comprises dans les ordonnances suivantes du Département fédéral de l'économie publique concernant la surveillance des importations et des exportations:

N° 6 du 26 avril 1940 (ordonnance d'organisation);

N° 37 du 21 juin 1946 (ordonnance d'organisation VII).

Numéro du tarif:	Désignation de la marchandise:
	Céréales, maïs, légumes à cosse en grains perlés, égrugés, mondés ou concassés; grauau, semoule:
11	— Avoine
ex 14	— autres (que les denrées désignées sous les n° 11 à 13 du tarif, à l'exception des denrées fourragères, ainsi que le maïs, le grauau de maïs, le maïs écrasé (flocons) destinés à l'alimentation, en emballage de tout genre pesant plus de 2 kg.
ex 100 a	Produits désignés sous les n° 1 à 14 en récipients de tout genre pesant 5 kg. au moins
ex 149	Vessies, boyaux
	Semences:
ex 203	— Semences de graminées et graines de trèfle
	— — Trèfle bâtard (hybride)
217	Poudre de Thorley pour l'engraissement du bétail, crèmeine pour l'alimentation du bétail, provende Garraud, Lactina Bowick et autres produits fabriqués similaires pour l'alimentation du bétail
854	Etain en débris; limaille et copeaux
ex 1114	Huile de lin, cuite (verniss à l'huile); fluide
	Grasses liquides et huiles de tout genre pour usages industriels, brutes:
	— Huiles végétales
ex 1115	— — Huile de lin et autres huiles dénommées sous ce numéro du tarif, à l'exception de l'huile de tournesol

Art. 2. Sont abrogées ou deviennent sans objet les ordonnances du Département fédéral de l'économie publique concernant la surveillance des importations et des exportations spécifiées ci-après:

N° 10 du 20 décembre 1940 (ordonnance d'organisation III);

N° 11 du 14 janvier 1941 (Importation de combustibles minéraux solides);

N° 24 du 13 octobre 1942 (ordonnance d'organisation V).

Art. 3. En tant que l'importation des marchandises désignées dans les ordonnances spécifiées à l'article 2 ci-dessus est subordonnée, selon d'autres dispositions, à l'octroi d'un permis spécial, ces dispositions demeurent applicables.

Art. 4. Les faits qui se sont produits avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance demeurent régis par les dispositions antérieures.

Berne, le 23 décembre 1948.

306. 30. 12. 48.

Département fédéral de l'économie publique:
Rubattel.

Disposizioni N° 53

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Soppressione di controlli d'importazione)

(Del 23 dicembre 1948)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

Art. 1. Con effetto dal 1° gennaio 1949, il permesso d'importazione speciale non è più richiesto per le merci menzionate qui appresso e che sono comprese nelle seguenti disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione:

N° 6 del 26 aprile 1940 (disposizioni d'organizzazione);

N° 37 del 21 giugno 1946 (disposizioni d'organizzazione VII).

Numero della tariffa:	Désignation della merce:
	Cereali, granoturco, riso e legumi a baccello, in grani sbucciati, mondati o franti; orzo e altri cereali perlati, semolini (grauu e altre semole):
11	— avena
ex 14	— altri (che non siano quelli dei numeri 11—13 della tariffa) esclusi quelli per foraggio, nonché granoturco, semolino di granoturco, granoturco schiacciato (fiocchi) in imballaggi di ogni genere pesanti più di 2 kg., destinati all'alimentazione umana
ex 100 a	Prodotti dei Nri 1—14 in recipienti di ogni genere del peso di 2 kg. e meno
ex 149	Veschie e budella
	Sementi:
ex 203	— sementi di erba da prato e trifoglio
	— trifoglio ibrido
217	Polvere di Thorley per ingrassare il bestiame, crèmeine, Provende Garraud (polvere per il bestiame), Lactina Bowick ed altri simili prodotti fabbricati per l'alimentazione del bestiame
854	Rottami, limature e trucioli di stagno
ex 1114	Olio di lino, cotto (vernice all'olio), fluido
	Grassi liquidi ed oli di ogni genere per usi industriali, non lavorati:
	— oli vegetali:
ex 1115	— — olio di lino ed altri oli di questo numero della tariffa, escluso l'olio di girasole.

Art. 2. Sono completamente abrogate o divenute caduche le disposizioni menzionate qui appresso del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione:

N° 10 del 20 dicembre 1940 (disposizioni d'organizzazione III);

N° 11 del 14 gennaio 1941 (importazione di combustibili fossili solidi);

N° 24 del 13 ottobre 1942 (disposizioni d'organizzazione V).

Art. 3. Se l'importazione delle merci elencate nell'art. 2 delle predette disposizioni è ammessa, in virtù di altre prescrizioni, soltanto con un permesso speciale, queste ultime rimangono invariate.

Art. 4. I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni saranno ancora giudicati in base alle prescrizioni finora vigenti.

Berna, 23 dicembre 1948.

306. 30. 12. 48.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica:
Rubattel.

Zahlungen in USA-Dollars im Warenverkehr

Ueber Zahlungen in USA-Dollars im Warenverkehr hat die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements die nachstehende Verfügung Nr. 18, vom 23. Dezember 1948, erlassen. Diese tritt an die Stelle der bisherigen, die gleiche Materie beschlagende Verfügung Nr. 17 (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 205 vom 3. September 1947). Die Aenderungen gegenüber dem bis jetzt geltenden Erlass bestehen darin, dass die Bestimmungen der neuen Verfügung auch gelten für Importe von Waren, die ihren Ursprung in einigen weiteren, in einer besondern Gruppe zusammengefassten Ländern haben (siehe Art. 3, Ziff. 2). Die für Importe aus diesen Ländern eingegangenen Dollar-Zahlungs-Verpflichtungen können indessen — auf besondere Bewilligung der Zentralstelle für die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr — auch durch Einzahlung auf ein bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich in Franken geführtes zinsloses Konto zugunsten des ausländischen Lieferanten gelöscht werden. Die Verfügung über die Guthaben auf solchen Konten bleibt jedoch auf bestimmte Zwecke beschränkt (siehe Art. 4).

306. 30. 12. 48.

Verfügung Nr. 18

der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Zahlungen in USA-Dollars im Warenverkehr)

(Vom 23. Dezember 1948)

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr und die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, verfügt:

Art. 1. Die Einfuhrverzollung, die Zollabfertigung mit Geleitschein für Privatlagerwaren sowie die Zollabfertigung mit Freipass im aktiven Transitveredelungsverkehr von Waren der in Art. 3 hiernach aufgeführten Länder wird davon abhängig gemacht, dass der schweizerische Importeur gegenüber der bei der Handelsabteilung errichteten Zentralstelle für die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr mit besonderem Formular eine Dollar-Zahlungs-Verpflichtung eingegangen ist. Damit verpflichtet sich der Importeur, den vollen Gegenwert der betreffenden Waren, einschliesslich der damit zusammenhängenden, nach den in Art. 3 hiernach aufgeführten Ländern zahlbaren Nebenkosten innert handelsüblicher Frist durch eine inländische Bank mit USA-Dollars zu bezahlen, welche diese Bank aus Exporten von Waren, deren schweizerischer Ursprung durch eine Ursprungsbescheinigung der zuständigen Ursprungszeugnisstellen nachgewiesen ist, sowie aus Nebenkosten im Warenverkehr und aus Lizenzen übernommen oder von der Schweizerischen Nationalbank erworben hat.

Art. 2. Der Zollmeldepflichtige ist gehalten, dem Zollamt bei den in Art. 1 genannten Abfertigungen ausser der durch die Zollvorschriften bereits vorgeschriebenen Anzahl der entsprechenden Deklarationsformulare ein weiteres gleichlautendes Doppel abzugeben und auf sämtlichen Exemplaren die Nummer und das Datum der Dollar-Zahlungs-Verpflichtung anzugeben.

Art. 3. Die Bestimmungen dieser Verfügung gelten zurzeit für Importe von Waren, die ihren Ursprung in folgenden Ländern haben:

1. Bolivien	Mexiko
Brasilien	Nicaragua
Chile	Panama
Costa Rica	Paraguay
Dominikanische Republik	Peru
Ecuador	Philippinen
Guatemala	Porto Rico
Haiti	Salvador
Honduras, Republik	Uruguay
Japan	Venezuela
Kanada	Vereinigete Staaten von Amerika
Kolumbien	und deren Besitzungen
Kuba	
2. Abessinien	Korea
Afghanistan	Liberia
Andorra	Palästina
Arabien	Siam
China	Tanger
Jemen	

Die Bestimmungen dieser Verfügung finden auch dann Anwendung, wenn die Waren, die ihren Ursprung in einem der in Ziff. 1 und 2 aufgeführten Länder haben, über ein Drittland importiert oder durch einen in einem Drittland domizilierten Zwischenhändler geliefert werden.

Art. 4. In Abweichung von den Bestimmungen von Art. 1 hiervor können Dollar-Zahlungs-Verpflichtungen für Importe aus in Art. 3, Ziff. 2 erwähnten Ländern auf besondere Bewilligung der Zentralstelle für die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr hin auch durch Einzahlung auf ein bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich in Franken geführtes zinsloses Konto zugunsten des ausländischen Lieferanten gelöscht werden. Ueber die Guthaben auf solchen Konten kann nur zur Bezahlung schweizerischer Waren und schweizerischer Leistungen verfügt werden.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1949 in Kraft.

Sie tritt an die Stelle der Verfügung Nr. 17 der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 1. September 1947, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Zahlungen in USA-Dollars im Warenverkehr).

Die Zentralstelle für die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr ist mit dem Vollzug beauftragt. Sie ist ermächtigt, die dafür erforderlichen Anordnungen und Weisungen zu erlassen.

306. 30. 12. 48.

Bern, den 23. Dezember 1948.

Handelsabteilung
des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements:
Hotz.

Palements en dollars des Etats-Unis dans le trafic des marchandises

A propos des paiements en dollars des Etats-Unis d'Amérique dans le trafic des marchandises, la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique a édicté, le 23 décembre 1948, l'ordonnance N° 18 reproduite ci-après. Cette dernière remplace l'ordonnance précédente N° 17 qui traitait de la même matière (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 205 du 3 septembre 1947). Les modifications apportées à l'ordonnance en vigueur jusqu'ici consistent dans le fait que les dispositions de la nouvelle ordonnance s'étendent également aux importations de marchandises qui ont leur origine dans quelques autres pays groupés dans une catégorie spéciale (voir art. 3, chiffre 2).

Les engagements de paiement en dollars souscrits pour des importations de ces pays peuvent aussi — avec l'autorisation spéciale de l'Office central de surveillance des importations et des exportations — être acquittés par des versements effectués sur un compte en francs suisses non productif d'intérêt tenu par la Banque nationale suisse en faveur du fournisseur étranger. La disposition des avoirs sur ces comptes reste toutefois limitée à des fins déterminées (voir art. 4).

306. 30. 12. 48.

Ordonnance N° 18

de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique relative à la surveillance des importations et des exportations

(Palements en dollars des Etats-Unis dans le trafic des marchandises)

(Du 23 décembre 1948)

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations et l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 relative à la surveillance des importations et des exportations, arrête:

Article premier. L'expédition douanière à l'importation, le dédouanement avec acquit-à-caution pour marchandises d'entrepôt privé, ainsi que le dédouanement avec passavant dans le trafic de perfectionnement actif en transit de marchandises originaires des pays énumérés à l'article 3 ne pourront être effectués que si l'importateur a souscrit, sur une formule spéciale, un engagement de paiement en dollars envers l'Office central de surveillance des importations et des exportations institué auprès de la Division du commerce. Par cet engagement, l'importateur s'oblige à payer dans les délais commerciaux usuels, par l'entremise d'une banque établie en Suisse, la valeur intégrale de la marchandise, de même que les frais accessoires payables dans les pays énumérés à l'article 3, avec des dollars des Etats-Unis que cette banque a repris à valoir sur le produit d'exportations de marchandises dont l'origine suisse a été établie par une attestation d'origine délivrée par l'organisme qualifié pour la délivrance des certificats d'origine, ainsi que pour des frais accessoires en rapport avec le trafic des marchandises et pour des licences ou encore qu'elle a acquis directement de la Banque nationale suisse.

Art. 2. En vue des expéditions douanières mentionnées à l'article premier, le déclarant est tenu de remettre au bureau de douane, en plus du nombre des feuilles de déclaration prescrit par les dispositions douanières, une copie supplémentaire en indiquant sur tous les exemplaires le numéro et la date de l'engagement de paiement en dollars.

Art. 3. Les prescriptions de la présente ordonnance sont actuellement applicables aux importations de marchandises originaires des pays suivants:

1° Bolivie	République du Honduras
Brésil	Japan
Canada	Mexique
Chili	Nicaragua
Colombie	Panama
Costa-Rica	Paraguay
Cuba	Pérou
République dominicaine	Philippines
Equateur	Porto-Rico
Etats-Unis d'Amérique	Salvador
et possessions	Uruguay
Guatemala	Venezuela
Haiti	
2° Abyssinie	Liberia
Afghanistan	Palestine
Andorre	Siam
Arabie	Tanger
Chine	Yémen
Corée	

Les dispositions de la présente ordonnance sont également applicables lorsque les marchandises originaires de l'un des pays énumérés sous chiffres 1 et 2 sont importées par l'entremise d'un tiers pays ou qu'elles sont fournies par un intermédiaire domicilié dans un tiers pays.

Art. 4. En dérogation aux dispositions de l'article premier, des engagements de paiement en dollars pour des importations de pays énumérés à l'article 3 sous chiffre 2 peuvent, avec l'autorisation spéciale de l'Office central de surveillance des importations et des exportations, être également acquittés par des versements effectués sur un compte en francs suisses, non productif d'intérêts, tenu par la Banque nationale suisse en faveur du fournisseur étranger. Les avoirs de ces comptes pourront seulement être employés pour le règlement de marchandises suisses et de prestations suisses.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1949.

Elle remplace l'ordonnance N° 17 de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, du 1^{er} septembre 1947, relative à la surveillance des importations et des exportations (paiements en dollars des Etats-Unis dans le trafic des marchandises).

L'Office central de surveillance des importations et des exportations est chargé de l'exécution de la présente ordonnance. Il est autorisé à arrêter des dispositions et des instructions en la matière.

306. 30. 12. 48.

Berne, le 23 décembre 1948.

Division du commerce
du Département fédéral de l'économie publique:
Hotz.

Pagamenti in dollari degli Stati Uniti d'America nel Traffico delle merci

In merito ai pagamenti in dollari degli Stati Uniti d'America nel traffico delle merci, la Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica ha emanato l'ordinanza N° 18, del 23 dicembre 1948, riprodotta qui appresso, che sostituisce la precedente N° 17 sullo stesso oggetto (vedasi Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 205 del 3 settembre 1947). Le modificazioni apportate in confronto all'ordinanza finora in vigore consistono nel fatto che le disposizioni della nuova ordinanza valgono anche per l'importazione di merci da alcuni altri paesi raggruppati in una categoria speciale (vedasi art. 3, cifra 2). Gli impegni di pagamento in dollari assunti per importazioni provenienti da questi paesi possono — su autorizzazione speciale dell'Ufficio centrale di sorveglianza sulle importazioni ed esportazioni — essere scaricati anche mediante versamento su di un conto in franchi tenuto dalla Banca nazionale svizzera in Zurigo in favore del fornitore straniero. L'utilizzazione degli averi di tali conti è però limitata a certi scopi (vedasi art. 4).

306. 30. 12. 48.

Ordinanza N° 18

della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica
concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Pagamenti in dollari degli Stati Uniti d'America nel traffico delle merci)

(Del 23 dicembre 1948)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione e le disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, ordina:

Art. 1. Lo sdoganamento all'importazione, le operazioni doganali con bolletta di cauzione per merci in deposito privato, come pure le operazioni doganali con carta di passo nel traffico di perfezionamento attivo in transito di merci originarie dei paesi elencati nell'articolo 3 seguente, sono subordinati alla condizione che l'importatore svizzero abbia firmato su modulo speciale, un impegno di pagamento in dollari verso l'Ufficio centrale di sorveglianza sulle importazioni ed esportazioni istituito presso la Divisione del commercio. Con questo impegno, l'importatore si obbliga a pagare, per il tramite d'una banca domiciliata in Svizzera, entro un termine usuale nel commercio, il valore integrale della merce, le rispettive spese accessorie pagabili nei paesi elencati nell'articolo 3 seguente, con dollari degli Stati Uniti d'America che questa banca ha ripreso a valere sul ricavo delle esportazioni di merci di cui l'origine svizzera venne stabilita da un'attestazione d'origine rilasciata dall'Ufficio dei certificati d'origine competente come pure per spese accessorie relative al traffico delle merci e per licenze, o che ha acquistato direttamente dalla Banca nazionale svizzera.

Art. 2. La persona o la ditta tenuta alla dichiarazione deve presentare all'ufficio doganale, per le operazioni doganali menzionate nell'articolo 1 precedente, oltre al numero di moduli delle rispettive dichiarazioni di importazione prescritto dalle disposizioni doganali, un duplicato supplementare indicando su tutti gli esemplari il numero e la data dell'impegno di pagamento in dollari.

Art. 3. Le disposizioni della presente ordinanza sono attualmente applicabili alle importazioni di merci originarie dei paesi seguenti:

1. Bolivia	Haiti
Brasile	Repubblica di Honduras
Canada	Messico
Cile	Nicaragua
Colombia	Panama
Costa Rica	Paraguay
Cuba	Perù
Repubblica Dominicana	Porto Rico
Equatore	Salvador
Filippine	Stati Uniti d'America e loro possedimenti
Giappone	Uruguay
Guatemala	Venezuela

2. Abissinia
Afganistan
Andorra
Arabia
Cina
Corea

Jemen
Liberia
Palestina
Siam
Tangeri

Le disposizioni della presente ordinanza sono applicabili anche quando le merci originarie di uno dei paesi elencati ai numeri 1 e 2 sono importate attraverso un terzo paese o sono fornite per il tramite di un intermediario domiciliato in un terzo paese.

Art. 4. A deroga delle disposizioni dell'art. 1 di cui sopra, gli impegni di pagamento in dollari per importazioni provenienti da paesi menzionati all'art. 3, numero 2, possono, su autorizzazione speciale dell'Ufficio centrale di sorveglianza sulle importazioni ed esportazioni, essere scaricati anche mediante versamento su di un conto in franchi non fruttante interesse tenuto dalla Banca nazionale svizzera in Zurigo in favore del fornitore straniero. Gli averi di tali conti potranno essere destinati soltanto al pagamento di merci e servizi svizzeri.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1949.

Essa sostituisce l'ordinanza N° 17 della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 1° settembre 1947, concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (pagamenti in dollari degli Stati Uniti d'America nel traffico delle merci).

L'Ufficio centrale di sorveglianza sulle importazioni ed esportazioni è incaricato dell'esecuzione della presente ordinanza. Esso è autorizzato ad emanare le prescrizioni ed istruzioni necessarie.

306. 30. 12. 48.

Bern, 23 dicembre 1948.

La Divisione del commercio
del Dipartimento federale dell'economia pubblica:
Hotz.

France**Réglementation de l'exportation de certains fruits et légumes**

Lc « Journal officiel de la République Française » du 22 a publié quatre arrêtés du 3 décembre 1948 assujettissant à la formalité du « label d'exportation » nombre de fruits et de légumes (pommes et poires de table destinées à la consommation à l'état frais, carottes, aubergines, céleris-raves, concombres, cornichons, courgettes, piments, poivrons, radis, raves, saisisis). Ces arrêtés définissent par ailleurs les conditions (variétés exportables, critères de qualité, emballage, conditionnement, marquage, étiquetage) auxquelles doivent répondre désormais les envois de fruits et de légumes considérés pour être admis à l'exportation de France. D'autre part, l'exportation est limitée dorénavant à certains bureaux de douane (St-Louis [gare et route], Bellegarde, St-Julien-en-Genevois), en ce qui concerne la frontière franco-suisse.

306. 30. 12. 48.

Philippines — Restrictions à l'importation

Il ressort d'une communication télégraphique du Consulat de Suisse à Manille que le Président de la République des Philippines a signé, le 28 décembre 1948, l'« Executive Order », mettant en vigueur dès le 1^{er} janvier 1949 l'« Import Control Bill » qui contingente l'importation aux Philippines des articles non essentiels et de luxe.

306. 30. 12. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 8. Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

BASLER KANTONALBANK

BASEL

Staatsgarantie

Notationskapital Fr. 25 000 000 — Reserven Fr. 44 400 000

Wir kündigen hierdurch die bis 31. März 1949 kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Wir offerieren für unsere gekündigten Obligationen, solange Konvenienz, die Q 512

Konversion in 3%
auf 3 bis 5 Jahre fest.

Basel, den 30. Dezember 1948.

Die Direktion.

Papeterie- oder Kunstverlagsbranche

für die Schweiz. Wir sind spezialisiert für die Einführung neuer Artikel und können auf Wunsch auch die Reklame besorgen. Offerten unter Chiffre E 19338 Z an Publicitas F, Zürich 1.

Montreux EDEN

138 B. - Des Bains - E. Chavard

Ausstehendes Geld

ziehen wir Ihnen rasch und bei bescheidener Berechnung ein und auf Grund langjähriger Erfahrungen.

Confidentia GmbH.

Neuengasse 20, Bern
Tel. 2 40 82

Zu verkaufen

Kammnadeln

div. Nummern. Anfragen unter Chiffre Ac 18853 Z an Publicitas, F. Zürich 1.

PATENTE

KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!

Zürcher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft

3 1/2% Hypothekendarlehen 1. Ranges von 1938

Rückzahlung von ausgelosten Obligationen

An der notariellen Auslosung vom 14. Dezember 1948 sind folgende Obligationen unserer rubr. Anleihe zur Rückzahlung per 1. Januar 1949 ausgelost worden:

Titel à Fr. 1000: Nrn. 67, 72, 92, 98, 107, 116, 134, 227, 234, 288, 317, 376, 403, 445, 451, 487, 495, 558, 586.

Titel à Fr. 500: Nrn. 617, 654, 761, 799, 801, 804, 813, 897, 904, 942, 989, 990.

Diese Titel, deren Verzinsung vom 1. Januar 1949 an aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden kostenfrei bei sämtlichen Sitzen der

Schweizerischen Volksbank

eingelöst.

Z 939

Zürich, den 15. Dezember 1948.

Zürcher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft,
der Präsident: Dr. W. Weber.

Cooperativa di costruzioni «La Moderna», Bellinzona**Convocazione di assemblea straordinaria**

I soci della Cooperativa di costruzioni «La Moderna», Bellinzona, sono convocati in assemblea straordinaria per lunedì 17 gennaio 1949, alle ore 20, nella sala superiore della casa del Popolo in Bellinzona, per discutere sulle seguenti

trattande:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione.
2. Modifica ed approvazione dello statuto.
3. Finanziamento: approvazione convenzioni, sottoscrizione quote sociali.
4. Dimissioni del consiglio d'amministrazione.
5. Nomine statutarie:
 - a) del consiglio d'amministrazione,
 - b) dell'ufficio di controllo.
6. Eventuali.

O 160

Il presidente del consiglio d'amministrazione:
Silv. Moio.

PRÄMIEN-ANLEIHEN

des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz

von 1 Million Franken

zugunsten seiner Alters- und Invalidenkasse

Bei der 36. Ziehung vom 25. Oktober 1948 sind die folgenden 1500 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden; diese 1500 Obligationen sind vom 1. Januar 1949 hinweg gegen Einsendung, bzw. Rückgabe der Titel bei der Kantonalbank von Bern in Bern und deren Zweiganstalten spesenfrei zahlbar, unter Abzug von 30 % Steuer auf dem Prämienbetrag. Sie verjähren am 1. Januar 1959.

mit **Fr. 1000:** Nr. 13223
avec **Fr. 100:** Nrn. 6828 11516 18862 19482 19793
19856 21794 25244 32574 35637

(Die fettgedruckten Nummern sind mit höhern Prämien gezogen, die die Kopfgruppe bilden.)

11	1649	3007	4778	6652	7924	9487	10892	12218	13968	15671	17416	19217	20969	22528	24092	25818	27333	28957	30648	32254	33780	35080	36668	38418
34	1665	3037	4824	6675	7965	9517	10893	12263	13976	15708	17452	19229	20996	22540	24173	25828	27344	29026	30640	32263	33816	35101	36710	38464
167	1741	3039	4907	6717	7979	9530	10925	12314	13980	15742	17453	19368	21013	22548	24256	25854	27348	29030	30667	32270	33860	35101	36732	38587
167	1753	3045	4909	6736	8005	9549	10935	12330	13993	15799	17512	19380	21077	22573	24259	25857	27372	29032	30671	32272	33915	35133	36748	38589
221	1760	3078	4957	6812	8013	9559	10939	12353	14016	15836	17525	19386	21101	22576	24263	25874	27441	29062	30728	32282	33918	35165	36753	38620
286	1769	3081	5099	6828	8047	9581	10968	12372	14042	15864	17547	19448	21116	22595	24283	25876	27429	29069	30736	32301	33951	35179	36756	38629
322	1798	3089	5152	6830	8065	9586	10981	12428	14046	15872	17563	19482	21142	22598	24290	25906	27500	29087	30740	32343	33958	35216	36787	38641
404	1819	3119	5210	6839	8098	9596	10993	12440	14048	15900	17594	19606	21188	22613	24309	25911	27530	29101	30808	32374	33962	35221	36864	38709
408	1842	3145	5247	6858	8128	9615	10995	12513	14076	15955	17693	19661	21234	22631	24343	25912	27560	29184	30811	32389	33969	35282	36944	38752
411	1851	3215	5248	6859	8134	9620	10997	12516	14096	15957	17697	19671	21261	22634	24350	25945	27584	29198	30812	32407	33984	35309	36928	38797
420	1856	3301	5282	6959	8172	9646	11007	12545	14154	15969	17718	19793	21299	22640	24370	26025	27646	29200	30886	32423	34010	35376	36934	38812
427	1882	3314	5283	6982	8200	9667	11029	12606	14192	15971	17762	19856	21333	22669	24381	26067	27674	29210	30948	32444	34026	35477	36943	38816
434	1885	3317	5283	6987	8226	9685	11035	12617	14194	15984	17773	19859	21351	22683	24465	26154	27718	29287	30995	32470	34028	35491	36944	38819
443	1900	3330	5370	6995	8235	9703	11042	12647	14229	15993	17792	19876	21411	22721	24501	26161	27724	29296	31008	32480	34077	35528	36950	38882
471	1941	3376	5436	7003	8341	9711	11050	12704	14291	16007	17838	19905	21412	22729	24520	26189	27738	29299	31104	32582	34098	35585	36972	38945
489	2023	3379	5480	7009	8348	9726	11062	12718	14320	16030	17882	19943	21417	22841	24531	26215	27739	29310	31145	32574	34128	35594	36977	38958
506	2027	3435	5493	7013	8377	9743	11076	12770	14396	16102	17938	20008	21421	22875	24547	26227	27791	29315	31152	32576	34128	35594	36977	38958
516	2031	3443	5502	7039	8392	9767	11112	12872	14498	16181	17970	20064	21479	22879	24582	26238	27863	29339	31184	32683	34173	35620	36982	38985
530	2075	3481	5511	7052	8396	9771	11137	12912	14566	16208	17989	20097	21482	22898	24636	26243	27878	29349	31191	32713	34179	35646	36982	38985
543	2158	3509	5540	7099	8496	9777	11146	12952	14570	16225	18008	20098	21489	22909	24644	26248	27890	29462	31199	32717	34185	35656	37134	39072
584	2162	3577	5551	7100	8499	9818	11150	12993	14574	16237	18028	20123	21513	22958	24645	26251	27893	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
590	2168	3578	5558	7224	8528	9829	11156	12994	14596	16244	18045	20129	21535	22964	24680	26260	27900	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
717	2180	3591	5626	7234	8551	9848	11171	13039	14625	16279	18063	20149	21555	22965	24705	26281	27919	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
728	2182	3601	5656	7245	8574	9928	11230	13064	14684	16365	18068	20179	21577	23052	24717	26282	27920	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
740	2192	3644	5710	7263	8604	9988	11231	13072	14686	16372	18076	20247	21616	23068	24755	26303	27920	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
756	2200	3687	5713	7272	8605	10011	11279	13086	14700	16477	18089	20252	21639	23130	24852	26346	28010	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
787	2246	3737	5761	7278	8648	10019	11355	13164	14754	16489	18091	20252	21650	23166	24854	26347	28014	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
828	2250	3746	5816	7300	8656	10096	11363	13223	14757	16542	18234	20257	21686	23173	24876	26378	28034	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
883	2257	3765	5822	7393	8666	10157	11438	13235	14829	16638	18245	20266	21708	23180	24898	26399	28040	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
885	2269	3846	5830	7395	8686	10165	11490	13240	14837	16657	18249	20276	21712	23188	24908	26404	28067	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
909	2294	3925	5861	7401	8735	10179	11493	13272	14868	16666	18290	20305	21757	23197	24934	26408	28082	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
930	2302	3938	5811	7426	8749	10231	11516	13288	14874	16693	18304	20318	21769	23215	24973	26423	28099	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
944	2312	3943	5915	7428	8763	10238	11532	13308	14911	16711	18337	20321	21770	23248	24977	26435	28120	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
962	2323	3956	5975	7430	8766	10248	11562	13358	14914	16745	18340	20332	21787	23289	24984	26466	28137	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
963	2325	3971	5989	7438	8821	10269	11646	13388	14933	16805	18352	20337	21794	23302	25021	26519	28171	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
966	2340	3992	5990	7442	8925	10287	11707	13427	14969	16818	18372	20360	21799	23300	25078	26564	28221	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1046	2379	4026	5992	7465	8828	10367	11715	13435	14978	16822	18440	20377	21800	23360	25150	26619	28255	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1047	2418	4032	6010	7466	8833	10375	11724	13449	15049	16828	18474	20383	21852	23391	25153	26644	28255	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1062	2426	4037	6053	7508	8926	10382	11735	13451	15061	16862	18475	20387	21862	23414	25167	26662	28408	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1093	2442	4099	6056	7557	8933	10384	11743	13462	15084	16870	18539	20403	21955	23443	25187	26677	28429	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1138	2448	4195	6081	7602	8994	10396	11762	13498	15099	16921	18547	20487	21999	23448	25223	26755	28495	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1150	2448	4224	6105	7631	9016	10407	11806	13536	15115	16971	18584	20493	22012	23474	25232	26784	28509	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1181	2538	4354	6155	7637	9049	10457	11893	13539	15142	16975	18598	20502	22022	23491	25244	26804	28529	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1183	2547	4372	6163	7645	9069	10526	11910	13545	15157	17015	18624	20505	22051	23495	25252	26820	28534	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1225	2638	4374	6193	7646	9078	10537	11947	13573	15187	17023	18672	20618	22054	23521	25267	26839	28554	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1228	2676	4377	6195	7655	9111	10538	11958	13574	15198	17034	18679	20623	22059	23526	25272	26844	28559	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1283	2735	4399	6253	7662	9148	10552	11973	13596	15396	17089	18817	20642	22119	23572	25295	26910	28602	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1317	2786	4433	6254	7671	9152	10592	11986	13658	15401	17113	18830	20646	22129	23582	25305	26921	28607	29462	31209	32717	34185	35656	37134	39072
1319	2816	4439	6286	7729	9182	10596	12001	13705	15415	17123	18862	20648	22141	23594	25									

e) Obligationen, die per 1. Januar 1945 bis 1. Januar 1948 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien der eldg. Steuer von 30% unterliegen:

47	1599	2977	4410	5826	7726	9293	10726	12117	13996	16153	17758	19189
111	1604	3053	4432	5895	7772	9396	10760	12123	14026	16157	17832	19644
114	1606	3067	4438	5916	7803	9414	10786	12151	14088	16220	17849	19687
145	1653	3136	4441	5947	7901	9543	10795	12152	14138	16280	17856	19682
147	1675	3195	4520	6048	7903	9558	10800	12154	14207	16339	17905	19847
195	1678	3250	4559	6110	7920	9564	10900	12268	14279	16356	17906	19860
197	1682	3260	4567	6114	7921	9568	10929	12321	14306	16361	18021	19881
269	1696	3299	4604	6158	7934	9602	10933	12518	14545	16402	18023	19883
296	1699	3336	4626	6189	7971	9606	10979	12566	14552	16445	18026	19889
385	1701	3351	4666	6198	7995	9622	11036	12671	14589	16446	18031	19933
395	1704	3378	4722	6541	7997	9623	11011	12789	14708	16459	18049	19937
518	1727	3384	4795	6611	8121	9634	11015	12876	14727	16491	18081	19938
593	1729	3403	4799	6634	8159	9643	11017	12885	14728	16614	18124	19970
704	1738	3404	4816	6654	8198	9671	11052	12920	14795	16663	18125	20136
705	1768	3425	4964	6679	8199	9749	11060	12997	14918	16780	18210	20144
711	1879	3462	4975	6687	8287	9853	11067	13036	14919	16784	18294	20145
713	2080	3513	5069	6688	8338	10027	11092	13124	14920	16874	18295	20167
714	2099	3567	5083	6708	8345	10036	11111	13150	15032	16899	18334	20186
743	2107	3609	5096	6710	8354	10037	11122	13174	15108	16900	18417	20191
750	2155	3630	5182	6713	8385	10039	11195	13214	15160	16932	18418	20215
755	2157	3662	5214	6716	8386	10084	11247	13242	15211	16934	18507	20225
770	2161	3676	5269	6728	8412	10120	11264	13278	15212	17012	18508	20226
790	2165	3701	5311	6760	8662	10178	11291	13303	15215	17032	18521	20263
798	2181	3761	5316	6905	8681	10180	11299	13376	15283	17035	18605	20267
1056	2210	3774	5377	6957	8693	10181	11311	13383	15290	17036	18609	20285
1060	2243	3776	5310	7018	8695	10281	11433	13403	15312	17058	18616	20350
1092	2249	3812	5320	7022	8728	10286	11461	13405	15319	17078	18617	20358
1165	2252	3865	5374	7034	8753	10288	11489	13493	15327	17110	18676	20394
1166	2380	3870	5512	7059	8756	10289	11491	13523	15331	17139	18678	20396
1182	2420	3911	5514	7092	8775	10318	11502	13525	15372	17240	18688	20399
1203	2495	4009	5552	7104	8791	10321	11505	13532	15373	17329	18709	20480
1234	2513	4089	5563	7225	8803	10324	11579	13544	15497	17341	18766	20572
1272	2514	4117	5619	7281	8805	10326	11696	13614	15512	17343	18821	20582
1298	2590	4121	5659	7285	8855	10336	11697	13617	15590	17349	18826	20687
1341	2596	4132	5683	7293	8843	10388	11700	13618	15636	17522	18878	20736
1370	2610	4162	5699	7302	8977	10408	11753	13650	15715	17545	18975	21106
1722	2639	4186	5705	7337	9027	10586	11821	13740	15807	17565	19087	21184
1462	2647	4249	5741	7351	9126	10640	11823	13777	15808	17580	19127	21192
1523	2652	4296	5760	7467	9231	10658	11825	13829	15816	17639	19145	21203
1555	2905	4368	5753	7527	9245	10702	11921	13831	15930	17640	19263	21204
1582	2907	4370	5804	7692	9246	10705	11926	13810	15931	17646	19447	21212
1593	2922	4390	5820	7724	9282	10721	11901	13921	15936	17658	19463	21218

e) Obligations remboursables dès le 1^{er} janvier 1945 au 1^{er} janvier 1948 et dont les primes sont soumises à l'impôt fédéral sur les coupons, soit le 30% de la prime:

2160	22866	24169	26048	27581	29050	30768	33084	34629	36251	37362	38689
21324	22897	24175	26077	27596	29075	30781	33192	34745	36273	37438	38690
21371	22948	24222	26109	27648	29107	30788	33197	34747	36315	37525	38691
21431	22949	24336	26110	27651	29117	30789	33200	34837	36316	37609	38713
21509	23035	24337	26150	27664	29209	30790	33223	34837	36320	37681	38722
21598	23053	24360	26151	27672	29307	30846	33234	34922	36365	37684	38758
21681	23100	24371	26270	27680	29331	30949	33372	34950	36367	37730	38803
21620	23105	24769	26302	27684	29344	30959	33454	34953	36383	37789	38814
21689	23111	24796	26328	27729	29384	31163	33482	34955	36404	37798	38894
21669	23117	24812	26397	27748	29400	31221	33596	35038	36437	37802	39026
21703	23119	24815	26157	27814	29411	31212	33597	35128	36441	37834	39035
21779	23172	24817	26515	27970	29414	31266	33598	35140	36412	37839	39100
21798	23200	24858	26526	28024	29416	31335	33818	35143	36455	37841	39154
21813	23378	24874	26613	28189	29463	31476	33865	35185	36542	37859	39398
21817	23381	25010	26618	28214	29486	31523	33891	35201	36548	37866	39425
21825	23385	25011	26646	28289	29487	31583	34030	35202	36556	37873	39480
21627	23387	25133	26675	28368	29525	31628	34047	35205	36561	37873	39579
21866	23388	25183	26715	28398	29643	31658	34057	35288	36603	37892	39610
21911	23395	25201	26717	28410	29648	31675	34072	35313	36662	37912	39675
21988	23397	25304	26729	28419	29684	31681	34073	35320	36681	37913	39707
21672	23399	25327	26735	28421	29687	31744	34120	35369	36682	37966	39709
21984	23419	25373	26741	28425	29738	31819	34142	35387	36745	37999	39710
22023	23507	25412	26779	28432	29862	31985	34144	35484	36757	38040	39732
22069	23709	25705	26795	28434	29870	32091	34148	35676	36774	38059	39745
22281	23725	25715	26809	28440	29920	32104	34174	35806	36808	38062	39770
22086	23732	25729	26815	28475	30016	32114	34224	35934	36783	38154	39808
22197	23759	25733	26885	28483	30366	32217	34239	36043	36891	38322	39860
22221	23760	25761	26884	28498	30392	32242	34247	36051	36892	38323	39883
22222	23787	25766	26923	28537	30418	32233	34292	36052	36899	38342	39921
22221	23812	25794	26963	28542	30462	32234	34370	36078	36909	38343	39941
22226	23865	25839	27035	28561	30499	32284	34428	36086	36970	38356	39948
22282	23882	25849	27113	28562	30509	32318	34481	36098	37011	38358	39953
22246	23883	25850	27116	28693	30561	32322	34490	36100	37013	38434	39967
22358	23888	25855	27117	28711	30571	32325	34497	36119	37015	38497	39994
22366	23895	25888	27139	28713	30581	32425	34553	36136	37050	38512	
22411	23952	25958	27229	28726	30616	32572	34569	36140	37069	38515	
22485	23974	25965	27281	28734	30621	32907	34570	36157	37098	38594	
22670	23988	25982	27375	28807	30675	32921	34587	36159	37118	38654	
22762	24024	26000	27541	28910	30725	32923	34599	36184	37287	38665	
22741	24154	26023	27542	28988	30726	32937	34606	36185	37333	38666	
22842	24156	26032	27549	28995	30749	33068	34608	36245	37358	38675	

f) Von den seinerzeit ausgelost und innert nützlicher Frist nicht zur Rückzahlung vorgewiesenen Obligationen sind verjährt:

7	1463	2532	3716	5458	6882	8293	9909	11119	13110	15380	17766	18896
105	1516	2533	3794	5459	6884	8343	10121	11120	13119	15480	17768	19027
109	1524	2535	3815	5460	6901	8344	10122	11123	13122	15520	17769	19179
112	1667	2536	3879	5486	6936	8431	10413	11125	13287	15542	17782	19190
143	1669	2611	3890	5487	6939	8432	10415	11132	13312	15566	17811	19643
160	1670	2612	3968	5492	6940	8440	10416	11134	13837	15637	18100	19699
161	1698	2640	4056	5494	6968	8442	10417	11134	13858	15752	18239	19855
162	1700	2642	4063	5569	6972	8444	10419	11254	13891	16267	18296	20041
179	1702	2645	4066	5704	6998	8445	10484	11257	13897	16360	18299	20138
387	1703	2666	4069	5771	7027	8541	10570	11312	14031	16622	18311	20184
431	1732	2740	4095	5821	7086	8632	10654	11445	14089	16813	18313	20218
514	2047	2959	4218	5824	7336	8680	10664	11446	14121	16901	18315	20313
970	2102	29095	4263	5908	7338	8710	10706	11147	14276	16937	18514	20401
973	2112	3153	4328	5914	7397	9118	10740	11703	14278	16938	18555	20688
1058	2113	3405	4373	5965	7398	9191	10741	11751	14767	17011	18556	20901
1059	2114	3413	4551	5976	7415	9290	10758	11862	14768	17202	18558	20994
1064	2273	3460	4579	6011	7707	9618	10759	11929	14807	17247	18607	21171
1068	2279	3461	4589	6052	8121	9626	10762	11915	14913	17419	18680	21322
1289	2338	3476	4664	6179	8139	9669	10763	11948	14917	17250	18712	21164
1290	2343	3526	4680	6572	8143	9672	10784	12227	15036	17251	18730	21167
1338	2344	3551	4934	6575	8153	9692	10787	12336	15163	17257	18752	21168
1340	2376	3576	5001	6638	8154	9756	10805	12351	15265	17303	18775	21191
1344	2455	3636	5094	6639	8156	9814	10906	12460	15274	17346	18792	21604
1403	2459	3638	5226	6640	8158	9815	11025	12936	15314	17631	18797	21630
1443	2460	3648	5233	6826	8193	9863	11079	12969	15318	17665	18832	22070
1445	2521	3651	5457	6827	8197	9997	11082	13107	15320	17780	18824	22173

3 1/2 % — 1932/33

Eidgenössische Anleihe — Emprunt fédéral — Prestito federale

Serien I/III von Fr. 375 000 000

Kapitalrückzahlung auf 1. April 1949 - Remboursement de capital au 1^{er} avril 1949 - Rimborso di capitale ai 1^o aprile 1949

An der heute vorgenommenen Auslosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern gezogen. Die entsprechenden Obligationen, soweit diese nicht im Eidgenössischen Schuldbuch eingetragen sind, gelangen auf den 1. April 1949 zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkt binweg ausser Verzinsung.

Au tirage qui a eu lieu aujourd'hui, conformément au plan d'amortissement, sont sortis les numéros suivants de l'emprunt susindiqué. Les obligations respectives, pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette de la Confédération, seront remboursées dès le 1^{er} avril 1949 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date.

All'estrazione che in conformità del piano d'ammortamento ha avuto luogo oggi, sono stati estratti i seguenti numeri concernenti il prestito indicato più sopra. Le rispettive obbligazioni, se non inserite al libro del debito della Confederazione, saranno rimborsate a contare dal 1^o aprile 1949, alla cui data cessano di fruttare interesse.

à Fr. 5000

Serie I

301—310	3511—3520	5921—5930	9251—9260	12231—12240
591—600	3521—3530	5971—5980	9791—9800	12441—12450
961—970	3541—3550	6191—6200	10171—10180	13141—13150
1261—1270	3591—3600	6281—6290	10461—10470	13651—13660
1311—1320	3731—3740	7561—7570	10531—10540	14031—14040
1651—1660	3811—3820	7671—7680	10611—10620	14171—14180
1981—1990	3861—3870	7941—7950	10651—10660	14711—14720
2231—2240	4031—4040	7951—7960	11221—11230	14821—14830
2481—2490	4171—4180	8341—8350	11301—11310	15111—15120
2781—2790	4791—4800	8651—8660	11551—11560	15581—15590
3331—3340	5451—5460	9011—9020	11931—11940	

Serie II

16311—16320	20601—20610	22861—22870	27021—27030	28911—28920
17011—17020	20911—20920	23361—23370	27121—27130	28971—28980
17541—17550	20961—20970	23671—23680	27251—27260	29001—29010
18001—18010	21061—21070	23881—23890	27321—27330	29201—29210
18321—18330	21091—21100	24141—24150	27721—27730	29241—29250
18331—18340	21361—21370	25331—25340	27861—27870	29431—29440
18421—18430	21371—21380	25841—25850	28241—28250	29461—29470
18761—18770	21521—21530	26281—26290	28341—28350	29621—29630
18811—18820	22021—22030	26931—26940	28631—28640	29631—29640
20571—20580	22481—22490			

Serie III

30041—30050	31671—31680	33391—33400	35881—35890	37191—37200
30651—30660	31961—31970	33911—33920	36171—36180	37231—37240
30681—30690	32321—32330	35121—35130	36651—36660	37691—37700
30801—30810	32861—32870	35181—35190	36691—36700	37941—37950
31451—31460	32971—32980	35411—35420	36971—36980	38031—38040
31461—31470	33241—33250	35611—35620	37111—37120	38211—38220

à Fr. 1000

Serie I

100101—100150	114851—114900	133001—133050	145951—146000	159101—159150
100201—100250	116601—116650	133601—133650	148551—148600	159901—159950
106001—106050	117251—117300	134151—134200	150851—150900	160801—160850
106501—106550	117301—117350	136101—136150	151451—151500	162251—162300
108051—108100	122701—122750	136601—136650	152051—152100	162951—163000
109501—109550	126851—126900	136801—136850	152851—152900	163351—163400
110001—110050	129851—129900	142001—142050	155251—155300	163501—163550
110751—110800	131311—131320	143951—144000	156451—156500	163851—163900
114451—114500	131321—131330	144521—144530	157751—157800	165751—165800
114551—114600	131341—131350	144951—145000	158301—158350	166451—166500

Serie II

170151—170200	183521—183530	199051—199100	216301—216350	235501—235550
171801—171850	183541—183550	200201—200250	217701—217750	238151—238200
172251—172300	183901—183950	201951—202000	217901—217950	242951—243000
173151—173200	185251—185300	202301—202350	217971—217980	244501—244550
173251—173300	187551—187600	202751—202800	218751—218800	245351—245400
173901—173950	187851—187900	204501—204550	220851—220900	246951—247000
176151—176200	189101—189150	210801—210850	227201—227250	248151—248200
177351—177400	192801—192850	211051—211100	230251—230300	248201—248250
177401—177450	195801—195850	211701—211750	230651—230700	249251—249300
177551—177600	196251—196300	214301—214350	232201—232250	
182001—182050	197201—197250	214401—214450	233201—233250	
183511—183520	197551—197600	215451—215500	235351—235400	

Serie III

250151—250200	257251—257300	260701—260750	264601—264650	277201—277250
250601—250650	257401—257450	261151—261200	264801—264850	278651—278700
251151—251200	258761—258770	262151—262200	267501—267550	279001—279050
253101—253150	259351—259400	262851—262900	267751—267800	
256501—256550	259801—259850	263051—263060	276251—276300	

Die vorerwähnten Obligationen im Gesamtbetrag von Fr. 12 650 000 können vom Inhaber bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Les obligations susmentionnées, d'un total de 12 650 000 fr., pourront être encaissées sans frais par les porteurs aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Le obbligazioni sopra indicate, ammontati complessivamente a 12 650 000 fr., potranno essere incassate senza spese dai portatori agli sportelli della Banca nazionale svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di banche svizzere o dell'Unione delle banche cantonali svizzere.

Von den früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés au paiement:

Le sottolindate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

à Fr. 5000

Serie I

426	(45)	5130	(48)	7826	(48)	10283—10284	(48)
1613	(43)	7191	(48)	8543	(38)*	10718	(48)
3587	(47)	7365	(40)	8787	(48)	10887	(47)

Serie II

19488	(47)	22146	(46)	23786	(48)	28529	(44)
19653	(47)	22276—22277	(41)				

Serie III

30626	(40)	32342	(48)	32463	(41)	34370	(48)
30980	(48)						

à Fr. 1000

Serie I

101487	(48)	112186	(41)	133801—133809	(40)	147268—147274	(48)
104099	(39)	115281—115282	(48)	138121—138122	(41)	147278—147280	(48)
104353	(48)	119237—119241	(41)	140145	(47)	147765	(44)
104362	(48)	119822	(48)	140149	(48)	148232	(48)
104382	(48)	122886—122887	(48)	141263—141267	(47)	148453—148457	(46)
104569	(44)	123881—123882	(41)	144288	(48)	151501	(42)
104575	(44)	125986—125987	(48)	145269	(41)	154666—154667	(47)
105372	(44)	126028—126030	(37)*	147011—147012	(48)	159533	(39)
105759—105760	(48)	126935—126938	(48)	147020—147024	(48)	160657	(44)
108151	(47)	129736—129738	(48)	147029—147035	(48)	167282—167285	(40)
108268	(48)	130660—130661	(48)	147252—147253	(48)	167972	(47)
110125—110127	(48)	132090—132094	(48)				

Serie II

170422—170423	(47)	186565—186567	(48)	204687—204688	(43)	231023	(41)
170918—170922	(47)	186582	(48)	205057	(48)	234874	(48)
170926	(47)	186585—186586	(48)	207836—207838	(43)	234887	(48)
171103	(48)	186592—186593	(48)	208631	(48)	236446—236448	(47)
171167—171171	(48)	190301—190302	(44)	212394—212395	(48)	236852	(46)
172184—172185	(44)	191209	(47)	212651	(48)	236886—236887	(46)
172313	(47)	192160	(48)	212671—212672	(48)	238766	(40)
177988	(46)	192162	(48)	214798—214800	(33)*	238769—238771	(40)
180875—180878	(48)	193057	(48)	214933	(48)	239087	(43)
181037—181038	(48)	194121—194126	(45)	214937—214939	(48)	239172	(48)
181377	(45)	196948	(45)	215293	(46)	239668	(45)
182142	(47)	201934	(48)	215925	(48)	241209—241211	(47)
182346	(40)	201947	(48)	218700	(47)	242204—242205	(47)
183783	(43)	202231—202232	(42)	227070	(47)	243338—243339	(46)
183785	(43)	203392—203393	(48)	228521	(39)	245402	(48)
185683—185687	(46)	203396—203397	(48)	228428	(48)	245595—245598	(46)
186472	(47)	203399—203400	(48)	229445—229446	(48)	247271—247279	(46)
186551—186553	(48)	203574	(41)				

Serie III

250001	(48)	261148—261149	(42)	268055	(48)	270789	(48)
250042	(48)	263907	(46)	268059	(48)	275253—275255	(41)
251734	(48)	267217	(48)	268138	(48)	277993	(45)
253601—253604	(46)	267238—267239	(48)	268337	(42)	280044—280045	(42)
253641	(46)	267241	(48)	270772	(48)	280250	(48)
254175—254176	(48)	267439	(47)				

Ausgelost zur Rückzahlung auf:

Sorti au tirage pour le remboursement au:

Estratto per il rimborso al:

(48)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1948
(47)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1947
(46)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1946
(45)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1945
(44)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1944
(43)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1943
(42)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1942
(41)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1941
(40)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1940
(39)	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1939
(38)*	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1938
(37)*	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1937
(33)*	= 1. April — 1 ^{er} avril — 1 ^o aprile 1933

* = verjährt — prescrits — prescritti

Bern, den 28. Dez. 1948.

Berne, le 28 décembre 1948.

Berna, 28 dicembre 1948.

Eidgenössisches
Kassen- und Rechnungswesen.

Services fédéraux
de caisse et de comptabilité.

Servizi federali
di cassa e contabilità.